

此页不需要印刷  
说明书印刷要求:

- 1.纸质: 128g铜版纸
- 2.印色: 单黑
- 3.成品尺寸: 143x210mm
- 4.方式: 钉装

请用植物性油墨, 油墨内的  
MOSH<sub>2</sub> 和 MOAH<sub>2</sub>含量小于  
1%。要求用含回收料至少50%的  
纸。

MANUEL D'UTILISATION – INSTRUCTION MANUAL



**Terrailon**<sup>®</sup>  
LE BIEN-ÊTRE PRÉCISÉMENT








<b>FR</b>	IMPÉDANCEMÈTRE TERRAILLON NOTICE D'UTILISATION .....	4
<b>EN</b>	TERRAILLON BODY FAT SCALE INSTRUCTION MANUAL .....	12
<b>DE</b>	TERRAILLON KÖRPERANALYSEWAAGE BEDIENUNGSANLEITUNG .....	20
<b>NL</b>	TERRAILLON LICHAAMSVETWEEGSCHAAL HANDLEIDING .....	28
<b>IT</b>	BILANCIA MASSA GRASSA TERRAILLON MANUALE DI ISTRUZIONI .....	36
<b>ES</b>	BÁSCULA DE MASA GRASA DE TERRAILLON MANUAL DE INSTRUCCIONES .....	44
<b>PT</b>	BALANÇA DE MASSA GORDA TERRAILLON MANUAL DE INSTRUÇÕES .....	52

## IMPÉDANCEMÈTRE TERRAILLON – NOTICE D'UTILISATION

**SÉCURITÉ**

**Veillez à lire cette section avec attention pour vous familiariser avec les caractéristiques et le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.**

- Les signes d'avertissement et les icônes d'illustration vous permettent d'utiliser ce produit correctement et en toute sécurité, ainsi que de prévenir tout dommage au produit, tout risque et toute blessure que ce soit pour vous-même ou les autres :

 <b>MESURE DE PRÉCAUTION</b>	Indique la manière correcte d'utiliser le produit et de prévenir le risque de dommage et les blessures.
 <b>REMARQUE IMPORTANTE AUX UTILISATEURS</b>	Indique une remarque importante que les utilisateurs doivent lire avant d'utiliser le produit.
 <b>UTILISATION ET ENTRETIEN</b>	Indique les situations dans lesquelles un possible dommage peut se produire en conséquence d'une manipulation incorrecte et d'un mauvais entretien.

** MESURE DE PRÉCAUTION**

- Ne pas utiliser la balance chez les sujets porteurs stimulateur cardiaque ou autre appareil médical électronique. Cela pourrait causer un dysfonctionnement de l'appareil. En cas de doute, consultez votre médecin. Pour les femmes enceintes et les personnes porteuses d'implants tels que prothèses, dispositifs contraceptifs, ou broches, les résultats donnés par la balance peuvent s'avérer inexacts. Toutefois, l'utilisation de la balance ne représente aucun risque pour la santé.
- Ne démontez pas le pèse-personne car une manipulation incorrecte peut entraîner des blessures.

** REMARQUE IMPORTANTE AUX UTILISATEURS**

- Veillez à utiliser le type de pile indiqué (voir la section « Insérer la pile »).
- Le mode « Athlète » ne s'applique qu'à partir de 18 ans.
- Les estimations du taux de masse grasseuse varient en fonction de la quantité d'eau dans le corps, et peuvent être influencées par la déshydratation ou l'hyperhydratation causée par des facteurs tels que la consommation d'alcool, la menstruation, la maladie, l'exercice intense, etc.
- Ne pas utiliser sur des femmes enceintes. Le résultat est incorrect.
- Pour les calculs de la masse grasseuse et de la masse hydrique, toujours se peser pieds nus.

** UTILISATION ET ENTRETIEN**

1. Ne démontez pas le pèse-personne, hormis pour remplacer les piles ; celui-ci ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. Le pèse-personne peut être endommagé en conséquence d'une manipulation incorrecte.
2. Retirez les piles lorsque le pèse-personne n'est pas utilisé pendant une période de temps prolongée.
3. Nettoyez le pèse-personne après utilisation avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de solvants ; ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
4. Évitez toute vibration ou tout impact excessif sur le pèse-personne, comme le laisser tomber par terre.

## IMPÉDANCEMÈTRE TERRAILLON – NOTICE D'UTILISATION

## DESCRIPTION DU PRODUIT

VUE AVANT



ÉCRAN LCD



<b>AGE</b>	Âge	ft/in/cm	Taille
	Genre	kg/st/lb	Unité de mesure poids
	Masse musculaire %		Masse hydrique %
	Masse osseuse %		Masse grasseuse %
	Mode Athlète	<b>BMI</b>	Indice de Masse Corporelle
<b>i++</b>	Indicateur masse grasse	<b>KCAL</b>	Taux Métabolique de Base

## PRÉPARATION AVANT UTILISATION

## Insérer les piles

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière du pèse-personne. Insérez les piles en respectant les polarités (les polarités sont indiquées à l'intérieur du compartiment à piles). Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser cet appareil pendant une longue période, il est recommandé de retirer les piles avant de le ranger.

**CONSEIL !**

Remplacez les piles lorsque s'affiche.

En cas de difficultés ou pour plus d'informations, retrouvez notre centre d'aide en scannant le QR code ci-contre avec votre smartphone. Si vous ne trouvez pas la réponse à votre question, vous pouvez également contacter notre Service Après Vente : [serviceconsommateurs@terraillon.fr](mailto:serviceconsommateurs@terraillon.fr)



## IMPÉDANCEMÈTRE TERRAILLON – NOTICE D'UTILISATION

## MODE D'EMPLOI

**Saisir des informations personnelles.**

Saisissez vos données personnelles (sexe/âge/taille) avant d'utiliser l'appareil. Vous pouvez saisir des données pour 12 utilisateurs au maximum.

1. Appuyez sur le bouton « SET » pour accéder au mode de réglage :

- le numéro Pn qui clignote (n pouvant être un chiffre de 1 à 12) indique la mémorisation des données.
- Appuyez sur les boutons ▲ et ▼ pour changer le numéro de profil puis appuyez sur le bouton « SET » pour confirmer.



2. Indiquer le sexe : appuyez sur les boutons HAUT ou BAS (choisissez l'un des 2 profils proposés : 1-femme ; 2-homme), puis appuyez sur SET pour confirmer.



3. Indiquer la taille : appuyez sur les boutons HAUT ou BAS puis appuyez sur SET pour confirmer.



4. Régler l'âge : appuyez sur les boutons HAUT ou BAS, puis appuyez sur SET pour confirmer.



5. Sélectionner ou retirer le mode athlète : appuyez sur les boutons HAUT ou BAS, puis appuyez sur SET pour confirmer.

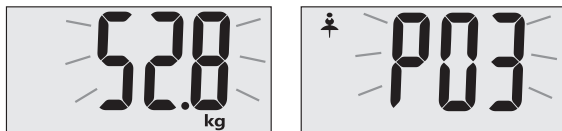


6. Le numéro de profil (ex P01) clignote indiquant la confirmation/fin de réglages avant de passer à 0.0kg.

## IMPÉDANCEMÈTRE TERRAILLON – NOTICE D'UTILISATION

**Poids et mesures**

1. Après avoir saisi les données, lorsque l'écran LCD indique 0.0 kg, vous pouvez directement monter sur le pèse-personne. Le poids s'affiche au bout de quelques secondes et l'utilisateur est reconnu.



2. Une fois que le poids est stable, le « 0 » qui clignote signifie que le pèse-personne mesure la masse grasseuse. Le signal « 0 » se déplace ensuite de gauche à droite, puis les données s'affichent.

**3. Affichage des mesures**

Après l'étape de mesures, si l'utilisateur ne choisit pas de numéro d'utilisateur, le pèse-personne l'identifie automatiquement en fonction de son poids. L'écran LCD fait alors défiler trois fois le poids, les masses corporelles (masse grasseuse, masse hydrique, masse musculaire et masse osseuse), le Taux Métabolique de base et l'IMC.



Poids

Masse grasse %  
et indicateur masse grasse

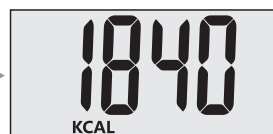
Masse hydrique



Masse musculaire



Masse osseuse



Taux Métabolique de Base



Indice de Masse Corporelle

## IMPÉDANCEMÈTRE TERRAILLON – NOTICE D'UTILISATION

**Identification automatique des mesures de l'utilisateur.**

1. Si l'utilisateur monte directement sur le pèse-personne, l'appareil s'allume et indique son poids.

2. Une fois que le poids est stable, le « 0 » en mouvement qui s'affiche indique que l'appareil est en train d'effectuer les mesures. S'il parvient à identifier l'utilisateur, les mesures s'affichent. S'il détecte plusieurs poids similaires, un des numéros d'utilisateur ainsi que le genre associé clignotent (exemple Female P03). Utilisez les boutons HAUT ▲ et BAS ▼/BAS pour choisir le numéro d'utilisateur, puis appuyez sur SET. Une fois que vous avez choisi l'utilisateur, les mesures s'affichent puis l'appareil s'éteint. Si vous ne choisissez pas d'utilisateur dans les 10 secondes, le poids s'affiche quelques secondes puis l'appareil s'éteint (le poids ne sera pas affecté à un utilisateur).

**SIGNAUX D'AVERTISSEMENTS**

1. Si une erreur se produit ou si l'utilisateur ne peut être identifié, le poids actuel s'affiche et l'appareil s'éteint.



2. Le code « ErrL » indique une masse grasseuse trop faible et « ErrH » une masse grasseuse trop élevée. Assurez-vous d'avoir correctement renseigné votre profil utilisateur afin d'utiliser correctement votre produit.



3. Si le symbole « C » s'affiche à l'écran lorsque vous descendez de la balance, cela signifie qu'une erreur s'est produite. Veuillez vous peser à nouveau.



4. Lo s'affiche à l'écran lorsque les piles sont faibles et doivent être changées.

Pour changer les piles, ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière du pèse-personne. Retirez les piles usagées puis insérez les nouvelles. Les piles doivent être retirées et remplacées uniquement par un adulte.

Utilisez uniquement les piles recommandées ou des piles du même type.

Ne mélangez pas différents types de piles, ni les piles usagées avec les piles neuves. Les piles doivent être insérées en respectant les polarités.

**CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT**

1. Technologie de l'analyse d'impédance bioélectrique (BIA) pour la mesure de la masse grasseuse, musculaire, osseuse et hydrique.
2. Fonction Taux Métabolique de base
3. 12 mémoires utilisateur
4. Indicateur de pile faible
5. Portée : 10 kg à 160 kg
6. Taille : 100–250 cm

# IMPÉDANCEMÈTRE TERRAILLON – NOTICE D'UTILISATION

7. Graduation du poids : 100 g
8. Graduation de la masse grasseuse, hydrique, musculaire et osseuse : 0,1%
9. Catégorie d'âge de 10 à 100 ans
10. 2xAAA (non incluses)
11. Poids net : 1,5 kg
12. Unité de mesure : kg/lb (sélection/changement de l'unité de mesure avec le bouton à l'arrière du produit quand l'écran indique 0.0kg)

## INFORMATIONS IMPORTANTES A CONNAITRE AVANT D'UTILISER VOTRE PÈSE-PERSONNE IMPÉDANCEMÈTRE

### 1. Qu'est-ce que l'Indice de Masse Corporelle (IMC) ?

- pour les adultes de 19 à 99 ans :

C'est un ratio entre le poids et la taille d'une personne. Cet indice est utilisé pour évaluer la corpulence d'une personne. Calcul :  $IMC = \text{poids (kg)} / [\text{taille (m)}]^2$

\* Pour les adultes de plus de 65 ans, la classification de l'IMC peut s'avérer inexacte. Toutefois, l'utilisation de la balance ne représente aucun risque pour la santé.

> 30	Entre 25 et 29,9	Entre 18,5 et 24,9	< 18,5
Obèse	Surpoids	Normal	Maigre

### 2. Qu'est-ce que l'impédance bio-électrique ?






L'impédance bio-électrique est la résistance qu'oppose le corps humain au passage d'un courant électrique. Tous les pèse-personnes impédancemètres fonctionnent fondamentalement selon un même principe qui consiste à mesurer l'impédance bio-électrique du corps humain, à la combiner avec les paramètres morphométriques du sujet (taille, poids, genre, âge, etc...) pour en déduire sa quantité de masse grasse supposée et basée sur des mesures cliniques.

### 3. Pourquoi est-il important de surveiller le taux de masse grasseuse ?

Le poids est un indicateur utile mais insuffisant pour surveiller sa forme. L'évolution du changement de poids en lui-même n'indique pas si c'est le poids de la masse grasseuse ou de la masse musculaire qui a changé. Pour la gestion du poids, il est souhaitable que la masse musculaire soit maintenue tout en perdant de la masse grasseuse. Dès lors, surveiller le taux de masse grasseuse dans le corps est une étape importante vers une gestion du poids réussie et une bonne santé physique.

Le taux de masse grasseuse optimal d'un individu varie en fonction de l'âge et du genre.

Le tableau ci-dessous peut servir de guide :

		Masse grasseuse (%)				
Genre	Age	Maigreur	Minceur	Normal	Surpoids	Obésité
						
		<b>i--</b>	<b>i-</b>	<b>i</b>	<b>i+</b>	<b>i++</b>
Femme	<18	<10%	<20%	<37%	<41%	≥41%
	18-39	<11%	<21%	<35%	<40%	≥40%
	40-59	<12%	<22%	<36%	<41%	≥41%
	>60	<14%	<24%	<37%	<42%	≥42%
Homme	<18	<6%	<9%	<26%	<30%	≥30%
	18-39	<6%	<11%	<22%	<27%	≥27%
	40-59	<7%	<12%	<23%	<28%	≥28%
	>60	<9%	<14%	<25%	<30%	≥30%

## IMPÉDANCEMÈTRE TERRAILLON – NOTICE D'UTILISATION

**4. Comment le taux de masse grasseuse est-il estimé ?**

Le taux de masse grasseuse est mesuré par une méthode appelée analyse d'Impédance bio-électrique (BIA). Un courant électrique (**sans danger**) est émis d'un pied à l'autre. Lorsque le courant rencontre des cellules grasseuses, il est ralenti. Cette résistance s'appelle l'impédance. Par conséquent, en mesurant l'impédance électrique et en appliquant aux données un algorithme, il est possible d'estimer le taux de masse grasseuse.

**Veillez noter que le taux de masse grasseuse estimé avec le pèse-personne représente uniquement une bonne approximation de votre masse grasseuse réelle. Il existe des méthodes cliniques d'estimation de la masse grasseuse qui peuvent être prescrites par votre médecin.**

**5. Pourquoi est-il important de surveiller le taux de masse hydrique totale dans le corps ?**

L'eau est un composant essentiel du corps et son niveau est l'un des indicateurs de santé. L'eau représente environ entre 50 et 70 % du poids corporel. Elle est proportionnellement plus présente dans les tissus maigres en comparaison aux tissus adipeux. L'eau est une substance nécessaire aux réactions biochimiques qui régulent les fonctions du corps. L'eau donne de la forme aux cellules ; permet de maintenir la température du corps ; assure l'hydratation de la peau et des muqueuses ; protège les organes vitaux ; lubrifie les articulations et est un composant de nombreux fluides corporels. La quantité d'eau dans le corps varie en fonction du niveau d'hydratation du corps et de l'état de santé. Surveiller le niveau de masse hydrique peut constituer un outil utile pour l'entretien de la santé. Semblable à l'estimation de la masse grasseuse, la fonction du taux de masse hydrique totale de cet impédancemètre est basée sur la méthode BIA.

Le taux de masse hydrique totale peut varier en fonction de votre niveau d'hydratation, à savoir la quantité d'eau que vous avez bue ou la quantité de sueur que vous avez éliminée immédiatement avant la mesure. Pour une meilleure précision, évitez toute variation du niveau d'hydratation avant la mesure. La précision du pèse-personne dans l'estimation du taux de masse hydrique totale diminuera également chez les individus atteints de maladies qui ont tendance à accumuler l'eau dans le corps.

Le taux de masse hydrique totale optimal d'un individu varie en fonction de l'âge et du genre.

Le tableau de correspondance ci-dessous peut servir de guide :

Masse hydrique (%)				
Genre	Age	Bas	Normal	Élevé
Femme	<40	<45%	45-60%	>60%
	40-60	<43.5%	43.5-58.5%	>58.5%
	>60	<42%	42-57%	>57%
Homme	<40	<50%	50-65%	>65%
	40-60	<48.5%	48.5-63.5%	>63.5%
	>60	<47%	47-62%	>62%

**Veillez noter que le taux de masse hydrique totale estimé avec le pèse-personne représente uniquement une bonne approximation de votre masse hydrique totale. Il existe des méthodes cliniques d'estimation de la masse grasseuse qui peuvent être prescrites par votre médecin.**

## IMPÉDANCEMÈTRE TERRAILLON – NOTICE D'UTILISATION

### 6. Quand dois-je utiliser les fonctions de masse grasseuse et hydrique ?

Pour une précision et une répétabilité maximales, il est recommandé d'utiliser les fonctions de masse grasseuse et hydrique au même moment de la journée, par exemple le matin avant le petit-déjeuner, et d'éviter les variations du niveau d'hydratation du corps avant la mesure. Nous vous recommandons d'établir votre propre valeur de référence du taux de masse grasseuse hydrique et de suivre leurs changements que de simplement comparer vos valeurs avec la valeur normale de la population.

### 7. À quoi sert la fonction « Taux Métabolique de Base » ?

Le taux Métabolique de Base indiqué sur la balance représente l'énergie nécessaire pour répondre aux besoins vitaux du corps au repos. Il est calculé à partir de l'âge, du genre et de la masse grasseuse. En fonction de l'activité physique, il faut appliquer un coefficient qui permet de connaître ses besoins journaliers en calories.

Ci-dessous les coefficients à appliquer :

- Sédentaire (aucune activité ou très peu d'exercices) : MB x 1.2.
- Légèrement actif (exercice entre 1 et 3 fois par semaine) : MB x 1.375.
- Actif (activité physique régulière (entre 3 et 5 fois par semaine) : MB x 1.55.
- Très actif (exercices tous les jours ou sport soutenu) : MB x 1.725.
- Extrêmement actif (grand sportif ou travail très physique) : MB x 1.9.

### 8. Pourquoi le mode Athlète est-il nécessaire sur un impédancemètre ?

L'estimation de la masse grasseuse à l'aide de la méthode BIA peut surestimer le taux de masse grasseuse des athlètes de haut niveau adultes. Chez les athlètes, la variation physiologique de la densité osseuse et du niveau d'hydratation sont deux des raisons avancées pour justifier la différence. Le mode Athlète ne peut être sélectionné que par des adultes âgés de 18 ans au moins.

### 9. Définition d'un athlète

Les chercheurs estiment, d'un commun accord, qu'une dimension quantitative pourrait être utilisée dans la définition d'un athlète. Par exemple, un athlète peut être défini comme une personne qui s'entraîne un minimum de trois fois par semaine pendant deux heures chaque fois, afin d'améliorer les compétences spécifiques requises dans l'exécution de son sport et/ou activité spécifique.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Déposez les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées. Ne mélangez pas différents types de piles, ni les piles usagées avec les piles neuves. En fin de vie, confiez ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

### GARANTIE




Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contactez en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

## TERRAILLON BODY FAT SCALE – INSTRUCTION MANUAL

**NOTES ON SAFETY**

**Please read this section carefully to familiarize yourself with features and operations before using the unit.**

- The warning signs and the sample icons shown here are listed in order for you to use this product safely and correctly as well as to prevent product damage, risk and injury to you or others.

 PRECAUTION WARNING	Indicate the right condition to use the product and prevent damage risk and injury.
 IMPORTANT FOR USERS	Indicate the important elements users should read before using the product.
 CARE AND MAINTENANCE	Indicate matters in which the possibility of damage may happen as a result of incorrect handling and improper maintenance.

** PRECAUTION WARNING**

- Do not use the scale on subjects who have a pacemaker or implantable electronic device. It may cause the device to malfunction. When in doubt, please consult your physician. For pregnant women and people who have body implants such as artificial limbs, contraceptive devices, metal plates or screws, the results given by the Body Fat Analyser may be inaccurate. However there is no health risk associated with using the Body Fat Analyzer.
- Do not disassemble the scale as incorrect handling may cause injury

** IMPORTANT FOR USERS**

- Make sure use only the type of battery stated (see “Section Insert the Battery”).
- The «Athlete» mode is only applicable to those aged 18 or over.
- Body fat percentage estimates will vary with the amount of water in the body, and can be affected by dehydration or over-hydration due to such factors as alcohol consumption, menstruation, illness, intense exercise, etc.
- Do not use on pregnant women. The result is inaccurate.
- For body fat and body water estimates, subject must always be barefoot.

** CARE AND MAINTENENCE**

1. Do not disassemble the scale other than replacing the battery; it contains no user serviceable parts. Damage to the scale may occur as a result of improper handling.
2. Remove battery when the scale is not used for a prolonged period of time.
3. Clean the scale after use with a dampened cloth. Do not use solvents or immerse the unit in water.
4. Avoid excessive impact or vibration to the scale, such as dropping it onto the floor.

## TERRAILLON BODY FAT SCALE – INSTRUCTION MANUAL

## PRODUCT DESCRIPTION

## FRONT VIEW



## LCD DISPLAY



<b>AGE</b>	Age	ft/in/cm	Height unit
	Gender	kg/st/lb	Weight unit
	Body muscle %		Body hydration %
	Body bone %		Body fat %
	Athlete mode	<b>BMI</b>	Body mass index
<b>i++</b>	Body fat indicator	<b>KCAL</b>	Basal Metabolic Rate

## PREPARATION BEFORE USE

## Insert the Batteries

Open the battery cover on the back of the scale unit. Insert the batteries. Be sure that the polarity of the battery is set properly for proper function (the polarity as indicated inside the battery compartment cover). If you do not intend to use this unit for a long period of time, it is advisable to remove the batteries before storage.

**TIPS!**

Replace batteries when is displayed.

If you have any difficulties or need more information, you can find our help centre by scanning the QR code opposite with your smartphone. If you cannot find the answer to your question, you can also contact our After Sales Service: [support.uk@terraillon.com](mailto:support.uk@terraillon.com)



## TERRAILLON BODY FAT SCALE – INSTRUCTION MANUAL

## INSTRUCTION MANUAL

**To input personal information.**

Set up personal data(gender/age/stature) before using, it can set up 12 users' data.

1. Press "set" to enter the mode of setup, the flashing Pn (n can be 1~12) means the memory of the data.  
Press ▲ & ▼ to change the profile number, then press the "SET" button to confirm.



2. Set up the gender: press UP, DOWN (can select female, male), then press SET to confirm.



3. Set up the stature: Press UP, DOWN, and then press SET to confirm.



4. Set up age: Press UP, DOWN, and then press SET to confirm.



5. Select or remove the athlete mode: press the UP or DOWN button, then press SET to confirm.

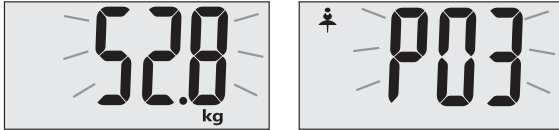


6. The profile number (i.e. P01) flashes indicating confirmation/end of settings before switching to 0.0kg.

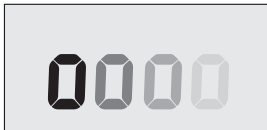
## TERRAILLON BODY FAT SCALE – INSTRUCTION MANUAL

**To weigh and measure**

1. After setting up of the data, when LCD displays 0.0 kg, you may weigh or stand on the scale platform directly, the weight value will be shown after a few seconds and the user is recognized.

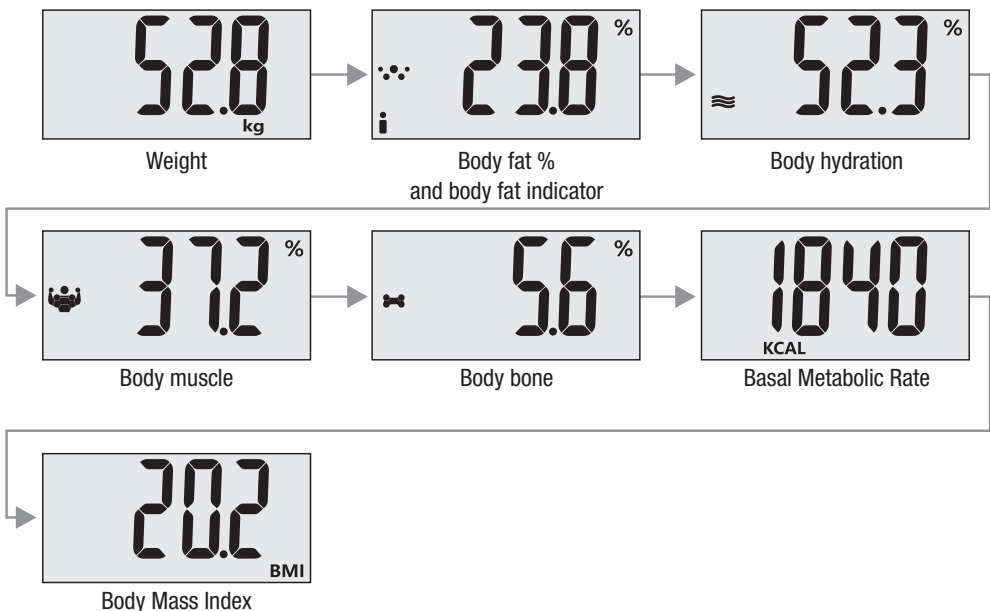


2. After the weight is stable, the flashing "0" means that the scale is measuring the fat, the "0" signal moves from left to right for one times, and then shows the data.

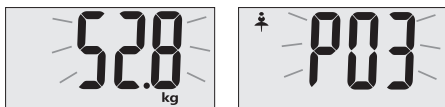


3. Display the measurement

The LCD screen then displays weight, body masses (fat percentage, water percentage, muscle mass and bone mass), Basal Metabolic Rate and BMI for three times.

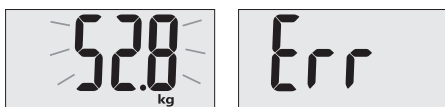


## TERRAILLON BODY FAT SCALE – INSTRUCTION MANUAL

**Automatically identify the user measurement.**

1. When the user stand on the scale directly, the scale will turn on and lock the weight.

2. When the weight is stable, display moving “0” means it is measuring. If it can identify the user successfully, it will display the measurement. If it detects several similar weights, one of the user numbers and the associated gender will flash (e.g. Female P03). Use the UP ▲ and DOWN ▼ buttons to select the user number, then press SET. Once you have selected the user, the measurements will be displayed and then the unit will turn off. If you do not select a user within 10 seconds, the weight will be displayed for a few seconds and then the unit will shut off (the weight will not be assigned to a user).

**WARNING INDICATORS**

1. If it occurred error or it can't identify the user, it will display the present weight and turn off.



2. The code “ErrL” indicates too little fat and “ErrH” indicates too much fat. Make sure you have filled in your user profile correctly in order to use your product correctly.



3. If the “C” symbol is shown on the display as you step off the scale, it indicates that an error has occurred. Please step back to weight again.



4. Lo appears on the screen, when batteries are low and need to be changed.

To change the batteries, open the battery cover on the back of the scale unit. Remove used battery and insert new ones. Batteries should be removed and replaced by adults only.

Only use recommended batteries or those of the same or equivalent type.

Do not mix old and new batteries or batteries of different types. Batteries are to be inserted with the correct polarity.

**PRODUCT SPECIFICATION**

1. Bioelectrical Impedance Analysis (BIA) technology for body fat, water, muscle, and bones measurements
2. Basal metabolic rate function
3. 12-user memories
4. Low battery indicator
5. Capacity: 10-160 kg
6. Height: 100–250 cm
7. Graduation: 100 g

## TERRAILLON BODY FAT SCALE – INSTRUCTION MANUAL

8. Body fat, water, muscle and bones graduation: 0,1%
9. Age range from 10 to 100 years.
10. Operates 2xAAA (not included)
11. Net weight: 1,5 kg
12. Units: kg/lb (select/change the unit by pushing the unit button behind the scale when the display shows 0.0 kg)

### IMPORTANT INFORMATION TO KNOW BEFORE USING YOUR BODY FAT SCALE

#### 1. What is BMI (Body Mass Index)?

- For adults from 19 to 99 years\*:

It is the ratio between a person's weight and height. This index is used to assess a person's body fat.

Calculation:  $BMI = \text{weight (kg)} / [\text{height (m)}]^2$

\* For adults over 65, the BMI classification can sometimes be inaccurate. However, using the Body Control does not in any way represent a health risk.

> 30	Between 25 and 29,9	Between 18,5 and 24,9	< 18,5
Obese	Overweight	Normal	Underweight

#### 2. What is bio-electrical body mass analysis?

Bio-electrical body mass analysis is the resistance created by the human body when an electric current passes through it.






All body fat analysis bathroom scales work fundamentally on the same principle, which consists of measuring the bio-electrical impedance of the human body, and combining it with the subject's morphometric parameters (height, weight, gender, age, etc.) so as to calculate his/her pre-supposed amount of body fat, based on clinical measurements.

#### 3. Why is it important to monitor percentage body fat (%BF)?

Weight is a useful indicator but not sufficient to monitor your health. Weight change in itself does not indicate whether it was the weight of body fat or muscle that had changed. In weight management, it is desirable that muscle mass be maintained while body fat is lost. Thus, monitoring the percentage fat of the body is an important step toward successful weight management and body health.

The optimal %BF of an individual varies according to age and gender.

The table as follows may be used as a guide:

		Fat (%)				
Gender	Age	Underweight	Slim	Normal	Heavy	Overweight
						
		<b>i--</b>	<b>i-</b>	<b>i</b>	<b>i+</b>	<b>i++</b>
Female	<18	<10%	<20%	<37%	<41%	≥41%
	18-39	<11%	<21%	<35%	<40%	≥40%
	40-59	<12%	<22%	<36%	<41%	≥41%
	>60	<14%	<24%	<37%	<42%	≥42%
Male	<18	<6%	<9%	<26%	<30%	≥30%
	18-39	<6%	<11%	<22%	<27%	≥27%
	40-59	<7%	<12%	<23%	<28%	≥28%
	>60	<9%	<14%	<25%	<30%	≥30%

## TERRAILLON BODY FAT SCALE – INSTRUCTION MANUAL

### 4. How is percentage body fat (%BF) estimated?

%BF is measured by a method called Bioelectrical Impedance Analysis (BIA). With the BIA technology, a low intensity electrical signal is sent through the body. The signal is very low and causes no bodily harm. Depending on the amount of body fat of the individual, the electrical signal will flow with a different degree of difficulty. The difficulty with which a signal flows through the body is called electrical impedance. Hence, by measuring the electrical impedance and applying to the data a proprietary algorithm, %BF can be estimated.

**Please be reminded that the %BF estimated with the scale represents only a good approximation of your actual body fat. There exist clinical methods of estimating body fat that can be ordered by your physician.**

### 5. Why is it important to monitor percentage Total Body Water (%TBW) in the body?

Water is an essential component of the body and its level is one of the health-indicators. Water makes up approximately between 50-70% of the body's weight. It is present proportionally more in lean tissue compared to fat tissue. Water is a medium for biochemical reactions that regulate body functions. Water provides form to cells; helps to maintain body temperature; provides moisture to skin and mucosa; cushions vital organs; lubricates joints and is a component of many body fluids. The amount of water in the body fluctuates with the hydration level of the body and state of health. Monitoring the level of body water can be a useful tool for one's health maintenance. Similar to body fat estimation, the %TBW function provided in this scale is based on BIA.

The estimated %TBW may vary according to your hydration level, that is, how much water you have drunk or how much you have sweated immediately prior to the measurement. For better accuracy, avoid fluctuation in hydration level prior to the measurement. The accuracy of the scale in estimating TBW will also decrease with individuals suffering from diseases that tend to accumulate water in the body.

The optimal %TBW of an individual varies according to age and gender.

The table as follows may be used as a guide:

Gender	Age	Hydration (%)		
		Low	Normal	High
Female	<40	<45%	45-60%	>60%
	40-60	<43.5%	43.5-58.5%	>58.5%
	>60	<42%	42-57%	>57%
Male	<40	<50%	50-65%	>65%
	40-60	<48.5%	48.5-63.5%	>63.5%
	>60	<47%	47-62%	>62%

**Please be reminded that the % TBW estimated with the scale represents only a good approximation of your TBW. There exist clinical methods of estimating body fat that can be ordered by your physician.**

## TERRAILLON BODY FAT SCALE – INSTRUCTION MANUAL

### 6. When should I use the scale's body fat and total body water functions?

For maximum accuracy and repeatability, it is recommended that the scale's body fat and total body water functions be used at approximately the same time of the day, e.g. before breakfast in the morning. It is also a good practice to avoid swings in hydration level of the body prior to the measurement. Establishing your own baseline value of %BF and %TBW and track their changes is better than merely comparing your %BF and %TBW value to the population's normal value.

### 7. What is the purpose of the “Basal Metabolic Rate” function?

The Basal Metabolic Rate shown on the scale represents the energy required to meet the body's vital needs at rest. It is calculated based on age, gender and body fat. Depending on the physical activity, a coefficient must be applied in order to know the daily calorie needs.

Below are the coefficients to apply:

- Sedentary (no activity or very little exercise) : MB x 1.2.
- Slightly active (exercise between 1 and 3 times a week): MB x 1.375.
- Active (regular physical activity between 3 and 5 times a week): MB x 1.55.
- Very active (daily exercise or sustained sport): MB x 1.725.
- Extremely active: (great athlete or very physical work) : MB x 1.9.

### 8. Why is the Athlete Mode necessary in a Body Fat Analyzer?

It has been found that body fat estimation using BIA could overestimate the percentage body fat of adult elite athletes. The physiological variation of athletes in bone density and level of hydration are two of the reasons said to account for the difference. The Athlete mode is selectable only for adults of 18 years of age or older.

### 9. Definition of an Athlete

The general consensus among researchers is that a quantitative dimension could be used in defining an athlete. For example, an athlete could be defined as a person who consistently trains a minimum of three times per week for two hours each time, in order to improve specific skills required in the performance of their specific sport and/or activity.

#### PROTECT THE ENVIRONMENT



Dispose of used batteries in a designed container so that they can be collected and recycled. Do not mix different types of batteries. Do not mix new and used batteries. After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

#### WARRANTY

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be provided). Claims during the first year of guarantee shall be addressed to the store where you purchased the product. From the second year of guarantee, claims should be addressed to: Terrailion UK, 2 Waterhouse, Waterhouse Street, Hemel Hempstead, Hertfordshire, England, HP1 1ES




The commercial 15 years guarantee is only applicable for products purchased from UK/Ireland retail.

# TERRAILLON KÖRPERANALYSEWAAGE - BEDIENUNGSANLEITUNG

## SICHERHEITSHINWEISE

**Lesen Sie bitte diesen Abschnitt sorgfältig durch, um sich mit den Funktionen und Bedienungen vertraut zu machen, bevor Sie das Gerät verwenden.**

- Die Warnhinweise und Mustersymbole werden angeführt, damit Sie dieses Produkt sicher und korrekt anwenden können und Schäden am Gerät oder Gefahren für sich und andere vermeiden.

 <b>WARNHINWEIS</b>	Zeigt die richtige Verwendung des Produkts zur Vorbeugung von Schäden und Verletzungen.
 <b>WICHTIG FÜR DEN BENUTZER</b>	Zeigt die wichtigen Abschnitte an, die der Benutzer vor der Verwendung des Produkts lesen sollte.
 <b>PFLEGE UND WARTUNG</b>	Zeigt Situationen an, in denen Schäden durch falsche Handhabung und Wartung auftreten können

### **WARNHINWEIS**

- Träger eines Herzschrittmachers oder implantierten elektronischen Gerät sollten diese Personenwaage nicht benutzen, weil Störungen auftreten können. Im Zweifelsfall fragen Sie bitte Ihren Arzt. Bei Schwangeren und Trägern von Implantaten wie Prothesen, kontrazeptive Vorrichtungen oder Knochennägel können sich die von der Personenwaage angezeigten Messwerte als ungenau erweisen. Hingegen stellt die Benutzung der Personenwaage keinerlei Gesundheitsrisiko dar.
- Zerlegen Sie die Waage nicht, da falsche Handhabungen zu Verletzungen führen können.

### **WICHTIG FÜR DEN BENUTZER**

- Verwenden Sie nur die angegebene Batterieart (siehe Abschnitt „Batterien einlegen“).
- Die Modus „Sportler“ ist nur für Personen über 18 Jahren zu verwenden.
- Die Körperfettwerte in Prozent schwanken je nach Körperwasseranteil und können durch Dehydrierung oder große Wassermengen im Körper beeinflusst werden, die z. B. durch Alkoholkonsum, Menstruation, Krankheit, intensiven Sport usw. entstehen können.
- Nicht bei Schwangeren benutzen. Das Ergebnis ist falsch.
- Um den Körperfett- und den Körperwasseranteil zu berechnen, müssen Sie barfuß sein.

### **PFLEGE UND WARTUNG**

1. Zerlegen Sie die Waage nur zum Austauschen der Batterien; sie enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden könnten. Durch unsachgemäße Behandlung kann die Waage beschädigt werden.
2. Entfernen Sie die Batterien, wenn die Waage längere Zeit nicht benutzt wird.
3. Reinigen Sie die Waage nach Gebrauch mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel und tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
4. Vermeiden Sie größere Stöße oder Vibrationen am Gerät, wie das Fallenlassen auf den Boden.

## TERRAILLON KÖRPERANALYSEWAAGE - BEDIENUNGSANLEITUNG

## PRODUKTBESCHREIBUNG

## VORDERANSICHT



## LCD-ANZEIGE



<b>AGE</b>	Alter	ft/in/cm	Größe
	Mann/Frau	kg/st/lb	Gewicht
	Muskelmasse %		Wassermasse %
	Knochenmasse %		Fettmasse %
	Modus „Athlet“	<b>BMI</b>	Body mass index
<b>i++</b>	Indikator Fettmasse	<b>KCAL</b>	Grundumsatz



## VORBEREITUNG VOR GEBRAUCH

## Batterien einlegen

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Waage. Legen Sie die Batterien ein. Achten Sie darauf, dass die Polarität der Batterie stimmt (die Polarität steht an der Innenseite des Batteriefachdeckels). Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät längere Zeit nicht zu benutzen, sollten Sie die Batterien vor der Lagerung entfernen.



## TIPPS!

Ersetzen Sie die Batterien, wenn angezeigt wird.

Bei Schwierigkeiten oder für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit unserem Support Center in Verbindung, indem Sie den nebenstehenden QR-Code mit Ihrem Smartphone scannen. Wenn Sie keine Antwort auf Ihre Frage finden, können Sie sich auch per E-Mail an unseren Kundendienst wenden: [support.de@terraillon.com](mailto:support.de@terraillon.com)



## TERRAILLON KÖRPERANALYSEWAAGE - BEDIENUNGSANLEITUNG

**GEBRAUCHSANWEISUNG****Eingabe der persönlichen Daten.**

Geben Sie Ihre persönlichen Daten (Geschlecht/Alter/Größe) ein, bevor Sie das Gerät benutzen. Sie können Daten für maximal 12 Nutzer eingeben.

1. Drücken Sie die Taste „SET“, um in den Einstellmodus zu gelangen:

- Die blinkende Nummer Pn (n kann eine Zahl von 1 bis 12 sein) zeigt das Speichern der Daten an.
- Verwenden Sie die Tasten ▲ und ▼, um die Profilnummer zu ändern, und drücken Sie zur Bestätigung „SET“. Nach Abschluss der Einstellungen kehrt die Personenwaage in den Wiegemodus zurück.



2. Geschlecht einstellen: Drücken Sie die Taste AUF bzw. AB (wählen Sie eines der 2 vorgeschlagenen Profile: 1-Frau, 2-Mann) und drücken Sie dann zum Bestätigen auf „SET“.



3. Größe einstellen: Drücken Sie die Taste AUF bzw. AB und drücken Sie dann zum Bestätigen auf „SET“.



4. Alter einstellen: Drücken Sie die Taste AUF bzw. AB und drücken Sie dann zum Bestätigen auf „SET“.



5. Athletenmodus auswählen oder entfernen: Drücken Sie die Tasten AUF oder AB und drücken Sie dann zur Bestätigung die Taste SET.

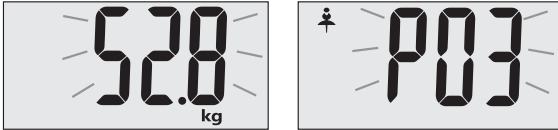


6. Die Profilnummer (d. h. P01) blinkt und zeigt damit an, dass die Einstellungen bestätigt/beendet wurden, bevor sie auf 0,0 kg umschalten.

## TERRAILLON KÖRPERANALYSEWAAGE - BEDIENUNGSANLEITUNG

**Gewicht und Messwerte**

1. Nach Eingabe der Daten können Sie, sobald der LCD-Bildschirm 0.0 kg anzeigt, die Personenwaage direkt betreten. Wenige Sekunden später wird das Gewicht angezeigt und der Nutzer wird erkannt.

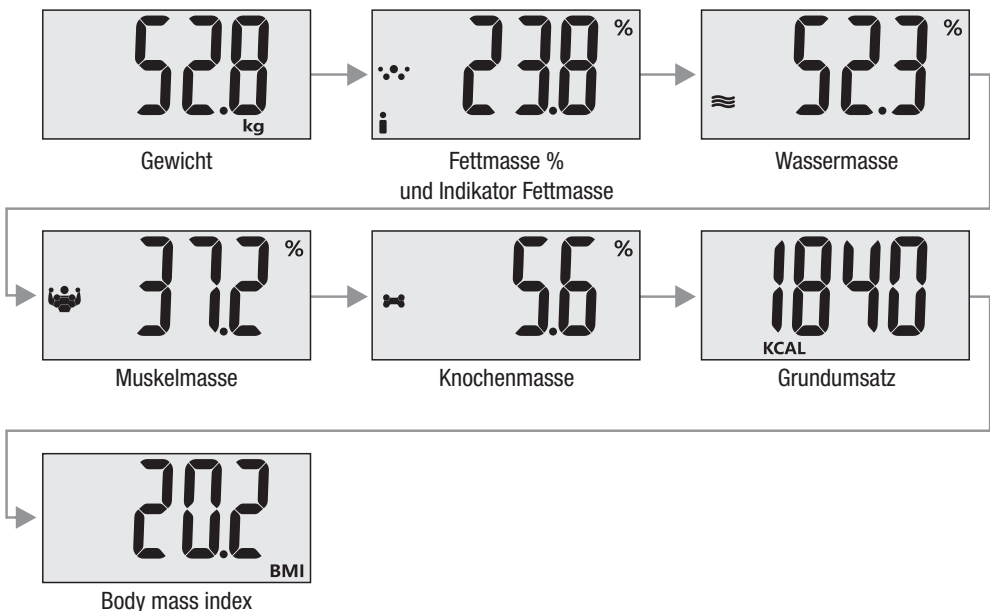


2. Sobald das Gewicht stabil ist, zeigt eine blinkende „0“ an, dass der Körperfettanteil gemessen wird. Zeichen „0“ bewegt sich daraufhin von links nach rechts; danach werden die Daten angezeigt.



3. Anzeige der Messwerte

Auf dem LCD-Bildschirm werden dann dreimal das Gewicht, die Körpermasse (Fettanteil, Wasseranteil, Muskelanteil und Knochenmasse), Die Grundumsatzrate und der BMI.



## TERRAILLON KÖRPERANALYSEWAAGE - BEDIENUNGSANLEITUNG

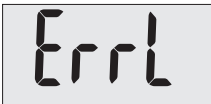
**Automatische Ermittlung der Messwerte des Nutzers**

1. Betritt der Nutzer direkt die Personenwaage, leuchtet das Gerät auf und zeigt sein Gewicht an.

2. Sobald das Gewicht stabil ist, zeigt eine blinkende „0“ an, dass das Gerät dabei ist, die Messungen durchzuführen. Wenn das Gerät den Nutzer ermitteln kann, werden die Messwerte angezeigt. Wenn er mehrere ähnliche Gewichte erkennt, blinkt eine der Benutzernummern zusammen mit dem zugehörigen Geschlecht (Beispiel Female P03). Verwenden Sie die Tasten AUF ▲ und AB ▼, um die Benutzernummer auszuwählen, und drücken Sie dann auf SET. Wenn Sie den Benutzer ausgewählt haben, werden die Messungen angezeigt und das Gerät schaltet sich aus. Wenn Sie innerhalb von 10 Sekunden keinen Benutzer auswählen, wird das Gewicht einige Sekunden lang angezeigt und dann schaltet sich das Gerät aus (das Gewicht wird keinem Benutzer zugewiesen).

**WARNMELDUNGEN**

1. Tritt ein Fehler auf oder kann der Nutzer nicht ermittelt werden, wird das tatsächliche Gewicht angezeigt, und das Gerät schaltet sich ab.



2. Der Code „ErrL“ steht für eine zu geringe Körperfettmasse und „ErrH“ für eine zu hohe Körperfettmasse. Vergewissern Sie sich, dass Sie Ihr Benutzerprofil korrekt ausgefüllt haben, damit Sie Ihr Produkt richtig verwenden können.



3. Wenn das «C»-Symbol auf dem Display angezeigt wird, während Sie die Waage verlassen, ist ein Fehler aufgetreten. Bitte gehen Sie noch einmal zum Wiegen zurück.



4. Bei niedrigem Batteriestand zeigt der Bildschirm „Lo“ an, und die Batterien müssen ausgetauscht werden.

Um die Batterien auszutauschen, öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Personenwaage. Entnehmen Sie die verbrauchten Batterien, und legen Sie die neuen Batterien ein. Die Batterien dürfen nur durch einen Erwachsenen entnommen und ausgetauscht werden.

Verwenden Sie ausschließlich die empfohlenen Batterien oder Batterien desselben Typs. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen, und benutzen Sie gebrauchte und neue Batterien nicht zusammen. Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die Polarität.

**PRODUKTBESCHREIBUNG**

1. Bio-Impedanz-Analyse (BIA)- Technologie zur Messung von Körperfett, Wasser, Muskeln und Knochenmasse
2. Funktion des Grundumsatzes
3. 12 Speicherplätze
4. Anzeige bei schwacher Batterie
5. Kapazität: 10-160 kg
6. Größe: 100–250 cm

# TERRAILLON KÖRPERANALYSEWAAGE - BEDIENUNGSANLEITUNG

7. Maßeinteilung: 100 g
8. Mess-Skala für Körperfett, Körpermasse, Muskelmasse, Knochenmasse: 0,1%
9. Altersbereich von 10 bis 100 Jahren
10. Batterien: 2xAAA (nicht enthalten)
11. Nettogewicht: 1,5 kg
12. Gewichteinheit (kg/lb) umstellen: Knopf auf der Rückseite der Waage zu benutzen wenn der Bildschirm 0.0kg anzeigt.

## WAS SIE VOR DER BENUTZUNG IHRES IMPEDANZMETERS WISSEN SOLLTEN

### 1. Was ist der Körpermasseindex (KMI)?

- Bei den Erwachsene (19 bis 99\* Jahre) :

Das Verhältnis zwischen Gewicht und Größe einer Person. Dieser Index wird für die Bewertung der Körpermasse einer Person verwendet. Berechnung:  $KMI = \text{Gewicht (kg)} / [\text{Größe (m)}]^2$

\* Bei Erwachsenen über 65 Jahre ist die KMI-Klassierung möglicherweise ungenau. Die Benutzung der Waage ist jedoch nicht gesundheitsgefährdend.

> 30	Zwischen 25 und 29,9	Zwischen 18,5 und 24,9	< 18,5
Fettleibigkeit	Übergewicht	Normal	Mager

### 2. Was ist die bioelektrische Impedanzanalyse?

Bei der bioelektrischen Impedanzanalyse wird der Widerstand gemessen, der im menschlichen Körper entsteht, wenn ihn ein elektrischer Strom durchfließt. Alle Personenwaagen zur Fettmessung basieren auf dem grundlegend gleichen Prinzip, das darin besteht, die bioelektrische Impedanz des menschlichen Körpers zu messen und sie mit den morphometrischen Parametern (Größe, Gewicht, Geschlecht, Alter, etc.) der Person zu kombinieren. Anhand letzterer wird sein/ihr unterstellter Körperfettanteil errechnet, der auf klinischen Messungen beruht.

### 3. Warum ist es wichtig, den prozentualen Körperfettanteil (% BF) zu kennen?

Normalerweise bestimmt das gesamte Körpergewicht darüber, ob eine Person übergewichtig ist oder nicht. Eine Änderung des Gewichts an sich zeigt aber nicht an, ob sich die Fett- oder Muskelmasse geändert hat. Will man abnehmen, so ist es besser, die gleiche Muskelmasse zu behalten und stattdessen die Fettmasse abzubauen. Darum ist die Kontrolle des prozentualen Körperfettanteils eine wichtige Voraussetzung für erfolgreiches, gesundes Abnehmen. Der ideale prozentuale Fettanteil einer Person hängt vom Alter und vom Geschlecht ab.

Siehe dazu die nachstehende Tabelle:

		Fettmasse (%)				
Geschlecht	Alter	Mager	Schlank	Normal	Übergewichtig	Fettleibigkeit
		iii	iiii	iiiiiii	iiiiiii	iiiiiii
		i--	i-	i	i+	i++
Frau	<18	<10%	<20%	<37%	<41%	≥41%
	18-39	<11%	<21%	<35%	<40%	≥40%
	40-59	<12%	<22%	<36%	<41%	≥41%
	>60	<14%	<24%	<37%	<42%	≥42%
Mann	<18	<6%	<9%	<26%	<30%	≥30%
	18-39	<6%	<11%	<22%	<27%	≥27%
	40-59	<7%	<12%	<23%	<28%	≥28%
	>60	<9%	<14%	<25%	<30%	≥30%

## TERRAILLON KÖRPERANALYSEWAAGE - BEDIENUNGSANLEITUNG

**4. Wie wird der prozentuale Körperfettanteil ausgerechnet?**

Der prozentuale Fettanteil wird nach einem Verfahren gemessen, das "bioelektrische Impedanzanalyse" (BIA) heißt. In den 70er Jahren entdeckte man, dass die BIA-Methode zur Messung der Fettmasse geeignet ist, aber erst in den letzten Jahren wurde diese Methode den Verbrauchern in Form einer Kompaktwoage mit Erfolg angeboten. Das Prinzip der BIA-Technik ist folgendes: Ein schwacher elektrischer Strom wird in den Körper geleitet. Dieser sehr schwache Strom ist für den Organismus vollkommen ungefährlich. Je nach der Fettmasse der Person zirkuliert der Strom mit mehr oder weniger Widerstand. Der Widerstand, auf den der Strom bei der Zirkulation durch den Körper trifft, heißt "elektrische Impedanz". Indem man die elektrische Impedanz misst und das Messergebnis mit einem Algorithmus (patentierte Formel) umrechnet, kann man den prozentualen Körperfettanteil ermitteln.

**Bitte beachten Sie, dass der von der Personenwaage ausgerechnete prozentuale Fettanteil nur eine - wenn auch zuverlässige - Annäherung an Ihre echte Fettmasse darstellt. Zur Ermittlung der Fettmasse gibt es klinische Methoden, die Ihnen von Ihrem Arzt verordnet werden können.**

**5. Warum ist es wichtig, den prozentualen Wasseranteil im Körper (% TBW) zu kontrollieren?**

Wasser ist ein lebenswichtiger Bestandteil des Organismus, und seine Menge ist einer der Anzeiger für unseren Gesundheitszustand. Wasser macht ca. 50-70 % des Körpergewichts aus. In den mageren Geweben findet man anteilig eine größere Menge als in den fetthaltigen Geweben. Wasser ist ein Medium, in dem biochemische Reaktionen stattfinden, welche die Funktionen des Organismus regulieren. Zellabfälle werden vom Wasser fortgeschwemmt und mit dem Urin oder Schweiß ausgeschieden. Wasser verleiht den Zellen Form, hilft die Körpertemperatur gleich zu halten, beliefert Haut und Schleimhäute mit Feuchtigkeit, schützt die lebenswichtigen Organe, schmiert die Gelenke und ist ein Bestandteil vieler Körperflüssigkeiten. Der Wassergehalt des Körpers schwankt je nach dem Hydratationsgrad des Organismus und dem gesundheitlichen Befinden. Die Messung des prozentualen Wasseranteils kann ein wertvolles Hilfsmittel zur Erhaltung der Gesundheit sein. Ähnlich wie die Abschätzung des Fettgehalts wird auch die Funktion %TBW der Personenwaage nach der BIA-Methode berechnet. Die Abschätzung des prozentualen Wasseranteils hängt vom Hydratationsgrad ab, d.h. von der Wassermenge, die Sie kurz vor der Messung getrunken oder durch Schwitzen verloren haben. Eine größere Präzision erhalten Sie, wenn Sie wesentliche Schwankungen Ihres Hydratationsgrads vor der Messung vermeiden. Auch bei Personen, die an einer mit Wasserrückhaltung verbundenen Krankheit leiden, ist die Personenwaage weniger genau. Der ideale prozentuale Wasseranteil einer Person hängt vom Alter und vom Geschlecht ab.

Siehe dazu die Grafik und die Tabelle weiter unten:

Geschlecht	Alter	Wassermasse (%)		
		Niedrig	Normal	Hoch
Frau	<40	<45%	45-60%	>60%
	40-60	<43.5%	43.5-58.5%	>58.5%
	>60	<42%	42-57%	>57%
Mann	<40	<50%	50-65%	>65%
	40-60	<48.5%	48.5-63.5%	>63.5%
	>60	<47%	47-62%	>62%

**Bitte beachten Sie, dass der von der Personenwaage ausgerechnete prozentuale Wasseranteil nur eine - wenn auch zuverlässige - Annäherung an Ihre echte Wassermasse darstellt. Zur Ermittlung des Körperwassers gibt es klinische Methoden, die Ihnen von Ihrem Arzt verordnet werden können.**

## TERRAILLON KÖRPERANALYSEWAAGE - BEDIENUNGSANLEITUNG

### 6. Wann soll ich die Funktionen zur Berechnung der Fettmasse und des prozentualen Wasseranteils der Personenwaage benutzen?

Damit die Präzision optimal ist, empfiehlt es sich, die Funktionen zur Berechnung der Fettmasse und des prozentualen Wasseranteils täglich zu einer bestimmten Zeit zu benutzen, z.B. morgens vor dem Frühstück. Das ist auch ein gutes Mittel, um Schwankungen des Hydratationsgrads des Körpers eben vor der Messung zu verhindern. Es ist besser, wenn Sie sich Ihre eigenen Bezugswerte für die Fettmasse und den prozentualen Wasseranteil aufstellen und die Schwankungen überwachen, als nur einfach Ihre prozentualen Anteile mit den Durchschnittswerten der Gesamtbevölkerung zu vergleichen.

### 7. Wozu dient die Funktion „Grundumsatz“?

Der auf der Waage angezeigte Grundumsatz stellt die Energie dar, die der Körper im Ruhezustand benötigt, um seine lebenswichtigen Bedürfnisse zu erfüllen. Er wird anhand des Alters, des Geschlechts und des Körperfettanteils berechnet. Je nach körperlicher Aktivität muss ein Koeffizient angewendet werden, um den täglichen Kalorienbedarf zu ermitteln.

Folgende Koeffizienten sind anzuwenden:

- Sesshaft (keine oder sehr wenig Bewegung): MB x 1,2.
- Leicht aktiv (Bewegung zwischen 1 und 3 Mal pro Woche): MB x 1,375.
- Aktiv (regelmäßige körperliche Aktivität zwischen 3 und 5 Mal pro Woche): MB x 1,55.
- Sehr aktiv: (tägliche Bewegung oder ausdauernder Sport): MB x 1,725.
- Extrem aktiv: (großer Sportler oder sehr körperliche Arbeit) : MB x 1,9.

### 8. Warum muss ein Impedanzmeter einen Modus "Athlet" haben?

Man hat entdeckt, dass der nach der BIA-Methode ausgerechnete prozentuale Fettanteil bei erwachsenen Spitzenathleten oft überschätzt wurde. Die physiologischen Schwankungen der Muskeldichte und des Hydratationsgrads bei Athleten sind einer der Gründe, welche diesen Unterschied erklären. Der Modus "Athlet" darf nur von Erwachsenen über 18 Jahre gewählt werden.

### 9. Was ist ein Athlet?

Die Wissenschaftler sind sich einig darüber, dass, um zu sagen, was ein Athlet ist, eine mengenmäßige Definition zweckmäßig ist. Zum Beispiel kann als Athlet eine Person gelten, die mindestens 3 x wöchentlich 2 Stunden trainiert, um besondere Fertigkeiten zu entwickeln, die zur Ausübung einer bestimmten Sportart und/oder Aktivität.

## UMWELTSCHUTZ



Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien in einem Sammel- und Recycling-Container. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen. Verwenden Sie keine gebrauchten Batterien zusammen mit neuen Batterien. Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.

## GEWÄHRLEISTUNG




Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

## TERRAILLON LICHAAMSVETWEEGSCHAAL – HANDLEIDING

**VEILIGHEID**

**Lees aandacht onderstaande informatie om u vertrouwd te maken met de eigenschappen en werking van het toestel voor u het gebruikt.**

- De waarschuwingssymbolen en pictogrammen helpen u dit toestel zo veilig en correct mogelijk te gebruiken om schade, risico's en letsels voor uzelf en anderen te vermijden.

 WAARSCHUWING VOOR GEBRUIK	Geeft de gepaste omstandigheden aan waarin dit product moet worden gebruikt en hoe risico's en letsels kunnen.
 BELANGRIJKE OPMERKING VOOR GEBRUIKERS	Geeft belangrijke opmerkingen die de gebruikers moeten lezen voor ze dit product gebruiken.
 GEBRUIK EN ONDERHOUD	Geeft aan in welke situaties een ongepast gebruik of onderhoud het toestel kan beschadigen.

** WAARSCHUWING VOOR GEBRUIK**

- Gebruik de weegschaal niet bij personen met een pacemaker of implanteerbaar elektronisch toestel of instrument. Dit kan een verkeerde werking van het toestel veroorzaken. Raadpleeg uw arts in geval van twijfel. Bij zwangere vrouwen en personen met implantaten, zoals prothesen, anticonceptie-systemen of beugels, kunnen de door de weegschaal gegeven resultaten onnauwkeurig blijken. Het gebruik van de weegschaal houdt echter geen enkel risico in voor de gezondheid
- Demonteer de weegschaal niet. Een foute handeling kan letsels veroorzaken.

** BELANGRIJKE OPMERKING VOOR GEBRUIKERS**

- Gebruik alleen het gepaste batterijtype (zie «Batterij invoeren»).
- De Atletestand is alleen geschikt voor wie 18 of ouder is.
- Het percentage lichaamsvet hangt samen met de hoeveelheid lichaamsvocht en kan beïnvloed worden door dehydratatie of overhydratatie door factoren als alcoholconsumptie, menstruatie, ziekte, intense oefeningen enz.
- Zwangere vrouwen gebruiken de weegschaal liever niet. Het resultaat is dan onnauwkeurig.
- Voor een correcte berekening van het lichaamsvet en lichaamsvocht moet u blootsvoets op de weegschaal staan.

** GEBRUIK EN ONDERHOUD**

1. Demonteer de weegschaal niet. Vervang alleen de batterijen. De onderdelen zijn niet door de gebruiker herstelbaar. Een ongepast gebruik kan de weegschaal beschadigen.
2. Wanneer u de weegschaal langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen.
3. Reinig de weegschaal met een vochtige doek. Gebruik geen oplosmiddelen of dompel de weegschaal niet onder in water.
4. Stel de weegschaal niet bloot aan vibraties of schokken, door ze bijvoorbeeld op de grond te laten vallen.

## TERRAILLON LICHAAMSVETWEEGSCHAAL – HANDLEIDING

## BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

BOVENAANZICHT



LCD-SCHERM



<b>AGE</b>	Leeftijd	ft/in/cm	Lengte
	Man/Vrouw	kg/st/lb	Gewicht
	Spiere %		Lichaamsvocht %
	Botten %		Lichaamsvet %
	Modus Athlet	<b>BMI</b>	Lichaamsgewicht index
	Lichaamsvet indicator	<b>KCAL</b>	Basale Metabole Snelheid

**VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK**
**Batterijen invoeren**

Open het batterijdeksel onderaan de weegschaal. Voer de batterijen in. Let daarbij op de polariteit (staat aangeduid in het batterijvak). Als u het toestel langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen

**TIP!**

Vervang de batterijen wanneer het scherm weergeeft.

Bij problemen of vragen, raadpleeg onze helpdesk door met uw smartphone de QR-code hier naast te scannen. Vindt u het antwoord niet, neem dan contact op met onze Klantendienst: [support.nl@terraillon.com](mailto:support.nl@terraillon.com)



## TERRAILLON LICHAAMSVETWEEGSCHAAL – HANDLEIDING

## GEBRUIKSAANWIJZING

**Persoonlijke informatie opslaan.**

Geef voor gebruik uw persoonlijke gegevens in (geslacht, leeftijd en lengte). U kunt tot 12 gebruikers instellen.

1. Druk op 'SET' om naar de instelmodus te gaan:

- ode knipperende Pn (n kan 1 tot 12 zijn) geeft aan voor welke gebruiker de gegevens worden getoond.
- Druk op ▲ of ▼ om het gebruikersprofiel aan te passen en druk op "SET" om te bevestigen. Na het invoeren van de gegevens keert de weegschaal trig naar de weegmodus.



2. Het geslacht instellen: druk op de Omhoog- of Omlaag-toets (kies een van de 2 voorgestelde profielen: 1-vrouw; 2-man), en druk op 'SET' om te bevestigen.



3. De lengte instellen: druk op de Omhoog- of Omlaag-toets en druk op 'SET' om te bevestigen.



4. De leeftijd instellen: druk op de Omhoog- of Omlaag-toets en druk op 'SET' om te bevestigen.



5. Selecteer of verwijder de atleetmodus: druk op de UP of DOWN toets en druk vervolgens op SET om te bevestigen.

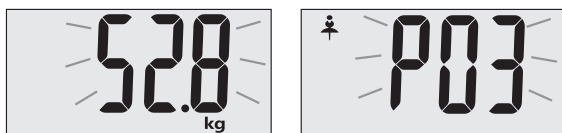


6. Het profielnummer (d.w.z. P01) knippert om aan te geven dat de instellingen zijn bevestigd/beëindigd voordat wordt overgeschakeld op 0,0 kg.

## TERRAILLON LICHAAMSVETWEEGSCHAAL – HANDLEIDING

**Wegen en meten**

1. Wanneer het lcd-scherm na het invoeren van de gegevens 0.0 kg weergeeft, kunt u op de weegschaal gaan staan om u te wegen. Het gewicht wordt enkele seconden later getoond en de gebruiker wordt herkend.

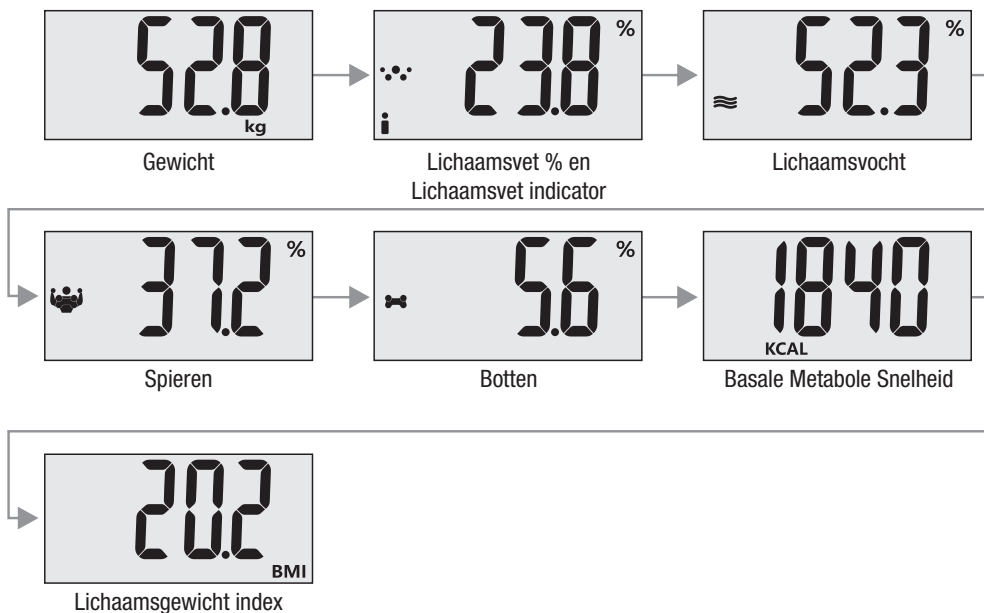


2. Zodra het gewicht is bepaald, toont een knipperende '0' dat het percentage lichaamsvet wordt berekend. Het percentage verschijnt nadat de '0' van links naar rechts is gegaan.



3. De meting weergeven

Wanneer de gebruiker na het wegen geen gebruikersnummer kiest, bepaalt de weegschaal op basis van het gewicht automatisch de gebruiker. Het LCD-scherm geeft vervolgens driemaal het gewicht, de lichaamsmassa (percentage vet, percentage water, percentage spieren en botmassa), Basale metabolische snelheid en BMI weer.



## TERRAILLON LICHAAMSVETWEEGSCHAAL – HANDLEIDING

**Automatische identificatie van de gebruiker.**

1. Wanneer u op de weegschaal stapt, slaat de weegschaal aan en wordt het gewicht berekend.

2. Zodra het gewicht is bepaald, geeft de knipperende '0' aan dat de meting begonnen is. Is de gebruiker correct geïdentificeerd, dan worden de meetgegevens weergegeven. Als het meerdere gelijksoortige gewichten detecteert, knippert een van de gebruikersnummers en het bijbehorende geslacht (bijv. Vrouw P03). Gebruik de UP ▲ en DOWN ▼-toetsen om het gebruikersnummer te selecteren en druk vervolgens op SET. Zodra u de gebruiker hebt geselecteerd, worden de metingen weergegeven en vervolgens wordt het toestel uitgeschakeld. Als u niet binnen 10 seconden een gebruiker selecteert, wordt het gewicht enkele seconden weergegeven en gaat het toestel vervolgens uit (het gewicht wordt niet aan een gebruiker toegewezen).

**WAARSCHUWINGSSIGNALLEN**

1. Bij een fout of als de gebruiker niet kan worden bepaald, wordt het huidige gewicht weergegeven en schakelt de weegschaal vanzelf uit.



2. De code "ErrL" duidt op te weinig vet en "ErrH" op te veel vet. Zorg ervoor dat u uw gebruikersprofiel correct hebt ingevuld om uw product correct te kunnen gebruiken.



3. Als het symbool "C" op het display verschijnt wanneer u van de weegschaal stapt, is er een fout opgetreden. Weeg jezelf nog eens.zurück.



4. Wanneer het scherm 'Lo' weergeeft, moet u de batterijen vervangen. Om de batterijen te vervangen, opent u het batterijdeksel onderaan de weegschaal. Verwijder de lege batterijen en plaats nieuwe. Batterijen mogen alleen worden verwijderd en vervangen door volwassenen. Gebruik alleen aanbevolen batterijen of batterijen van hetzelfde type. Meng nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van verschillende types. Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit.

**BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT**

1. Bio-elektrische impedantieanalyse (BIA) om de vet-, water-, spier- en botmassa te bepalen
2. Basaal metabolisme
3. Geheugen voor 12 gebruikers
4. «Batterij bijna leeg»-waarschuwing
5. Capaciteit: 10-160 kg
6. Lengte: 100-250 cm
7. Graduatie: 100 g

## TERRAILLON LICHAAMSVETWEEGSCHAAL – HANDLEIDING

8. Graduatie lichaamsvet, lichaamswate, lichaamsspieren en botten : 0,1%
9. Voor gebruikers van 10 tot 100 jaar.
10. Werkt 2xAAA (niet inbegrepen)
11. Nettogewicht: 1,5 kg
12. Gewichtseenheid: kg/lb (selecteer of wijzig d gewichtseenheid met de knop op de onderkant van de weegschaal wanneer het display 0.0kg)

**BELANGRIJKE INFORMATIE DIE U MOET WETEN VÓÓR HET GEBRUIK VAN UW****PERSONENWEEGSCHAAL/LICHAAMSVETMETER****1. Wat is de lichaamsmassa index (BMI)?**

- bij volwassenen van 19 tot 99\* jaar:

Is het de verhouding tussen het gewicht en de lengte van een persoon. Deze index wordt gebruikt om de corpulentie van een persoon te beoordelen. Berekening:  $BMI = \text{gewicht (kg)} / [\text{lengte (m)}]^2$

\* Bij volwassenen ouder dan 65 jaar kan de BMI indeling onnauwkeurig blijken. Het gebruik van de weegschaal houdt echter geen enkel gevaar in voor de gezondheid.

> 30	van 25 tot 29,9	van 18,5 tot 24,9	< 18,5
Zwaarlijvig	Overgewicht	Normaal	Mager

**2. Wat is bio-elektrische impedantie?**

Bio-elektrische impedantie is de weerstand die het menselijk lichaam biedt wanneer elektrische stroom door het lichaam gaat. Alle personenweegschalen/lichaamsvetmeters werken volgens hetzelfde principe dat eruit bestaat de bio-elektrische impedantie van het menselijk lichaam te meten, deze meting met de morfometrische gegevens van de persoon te combineren (grootte, gewicht, geslacht, leeftijd, enz.) om de vermoedelijke hoeveelheid vetmassa af te leiden die gebaseerd is op klinische studies.

**3. Waarom is het belangrijk om het vetgehalte in het oog te houden?**

Het gewicht is een belangrijke indicator van uw lichaamsvorm, maar gewicht alleen volstaat niet. Uit een gewichtsverschil op zich kunt u niet afleiden of dat verschil aan het gewicht van de vetmassa of van de spiermassa ligt. Voor een goede gewichtscntrole is het wenselijk dat de spiermassa behouden blijft terwijl er vetmassa wordt verloren. Bijgevolg is het voor een geslaagde gewichtscntrole en goede lichamelijke gezondheid belangrijk om het vetgehalte in het lichaam in het oog te houden. Het optimale vetgehalte van een persoon verschilt naargelang de leeftijd en het geslacht.

De onderstaande tabel kan als richtlijn dienstdoen:

		Lichaamsvet (%)				
Geslacht	Leeftijd	Mager	Slankheid	Normaal	Overgewicht	Zwaarlijvigheid
		<b>i--</b>	<b>i-</b>	<b>i</b>	<b>i+</b>	<b>i++</b>
Vrouw	<18	<10%	<20%	<37%	<41%	≥41%
	18-39	<11%	<21%	<35%	<40%	≥40%
	40-59	<12%	<22%	<36%	<41%	≥41%
	>60	<14%	<24%	<37%	<42%	≥42%
Mann	<18	<6%	<9%	<26%	<30%	≥30%
	18-39	<6%	<11%	<22%	<27%	≥27%
	40-59	<7%	<12%	<23%	<28%	≥28%
	>60	<9%	<14%	<25%	<30%	≥30%

## TERRAILLON LICHAAMSVETWEEGSCHAAL – HANDLEIDING

**4. Hoe wordt het vetgehalte geschat?**

Het vetgehalte wordt gemeten aan de hand van de zogenoemde bio-elektrische impedantieanalyse (BIA). Bij de meting wordt een elektrische stroom (zonder gevaar) van de ene naar de andere voet gestuurd. Wanneer de stroom door vetcellen gaat, wordt hij vertraagd. Die weerstand noemt men impedantie. Door bijgevolg de elektrische impedantie te meten en een algoritme op de gegevens toe te passen, kan het vetgehalte worden geschat.

**Merk op dat het geschatte vetgehalte op uw personenweegschaal slechts een goede benadering van uw reële vetmassa is. Uw arts kan u bepaalde klinische methodes voorschrijven om de vetmassa te schatten.**

**5. Waarom is het belangrijk om het totale vochtgehalte in het lichaam in het oog te houden?**

Water is een belangrijk bestanddeel van ons lichaam en het vochtgehalte is een van de indicatoren van onze gezondheid. Ons lichaam bestaat uit ongeveer 50 tot 70% water. Proportioneel gezien zit er meer water in magere weefsels dan in vetweefsels. Water is een noodzakelijke substantie voor de biochemische reacties die de werking van ons lichaam regelen. Water geeft de cellen hun vorm, houdt de lichaamstemperatuur constant, verzekert de vochtthuishouding van de huid en slijmvliezen, beschermt de vitale organen, smeert de gewrichten en is een bestanddeel van talrijke lichaamsvochten. De hoeveelheid water in het lichaam verschilt naargelang het hydratationiveau van het lichaam en de gezondheidstoestand. Met het oog op een goede gezondheid kan het nuttig zijn om het vochtgehalte in het oog te houden. Zoals de meting van de vetmassa van deze lichaamsvetmeter is ook de meting van het totale vochtgehalte gebaseerd op de BIA-methode.

Het totale vochtgehalte kan verschillen naargelang uw hydratationiveau, met name de hoeveelheid water of de hoeveelheid zweet die u onmiddellijk vóór de meting hebt gedronken, respectievelijk afgescheiden. Voor een nauwkeuriger resultaat moet u vóór de meting elke variatie in het hydratationiveau vermijden. Bij zieke mensen die water in het lichaam ophopen, is de meting van het totale vochtgehalte van de personenweegschaal ook minder nauwkeurig. Het optimale totale vochtgehalte van een persoon verschilt naargelang de leeftijd en het geslacht

De onderstaande tabel kan als richtlijn dienen:

Lichaamsvocht (%)				
Geslacht	Leeftijd	Laag	Normaal	Hoog
Vrouw	<40	<45%	45-60%	>60%
	40-60	<43.5%	43.5-58.5%	>58.5%
	>60	<42%	42-57%	>57%
Mann	<40	<50%	50-65%	>65%
	40-60	<48.5%	48.5-63.5%	>63.5%
	>60	<47%	47-62%	>62%

**Merk op dat het geschatte totale vochtgehalte op uw personenweegschaal slechts een goede benadering van uw reële totale vochtgehalte is. Uw arts kan u bepaalde klinische methodes voorschrijven om het vochtgehalte te schatten.**

## TERRAILLON LICHAAMSVETWEEGSCHAAL – HANDLEIDING

**6. Wanneer moet ik de functies voor de vetmassa en het vochtgehalte gebruiken?**

Voor een maximale nauwkeurigheid en herhaalbaarheid wordt er aangeraden om de functies voor de vetmassa en het vochtgehalte altijd op hetzelfde ogenblik van de dag te gebruiken, bijvoorbeeld 's ochtends vóór het ontbijt, en om vóór de meting variaties in het hydratationiveau van het lichaam te vermijden. Wij raden u aan om een eigen referentiewaarde voor uw vet- en vochtgehalte te bepalen en veranderingen op te volgen door uw waarden eenvoudigweg met de normale waarde van de bevolking te vergelijken.

**7. Wat is het doel van de functie “Basale Metabole Snelheid”?**

De basale stofwisselingssnelheid die op de schaal wordt weergegeven, vertegenwoordigt de energie die het lichaam in rust nodig heeft om in zijn vitale behoeften te voorzien. Het wordt berekend op basis van leeftijd, geslacht en lichaamsvet. Afhankelijk van de lichamelijke activiteit moet een coëfficiënt worden toegepast om de dagelijkse caloriebehoefte te bepalen.

De volgende coëfficiënten moeten worden toegepast:

- Sedentair (geen of zeer weinig fysieke activiteit) : MB x 1.2.
- Licht actief (fysieke activiteit tussen 1 en 3 keer per week): MB x 1,375.
- Actief (regelmatige fysieke activiteit tussen 3 en 5 keer per week): MB x 1,55.
- Zeer actief: (dagelijkse fysieke activiteit of duursport): MB x 1,725.
- Extreem actief: (grote sportman of zeer fysiek werk) : MB x 1.9.

**8. Waarom is de Atletestand nodig op een lichaamsvetmeter?**

De schatting van de vetmassa aan de hand van de BIA-methode kan het vetgehalte van volwassen atleten op hoog niveau overschatten. Bij atleten kan dat verschil worden verklaard door de lichamelijke variatie in botdichtheid en hydratationiveau. De Atletestand kan uitsluitend voor volwassenen vanaf 18 jaar worden geselecteerd.

**9. Definitie van een atleet**

Onderzoekers zijn het erover eens dat voor de definitie van een atleet een kwantitatieve dimensie kan worden gebruikt. Zo kan een atleet worden gedefinieerd als een persoon die minstens drie keer per week gedurende telkens twee uur traint om de specifieke capaciteiten te verbeteren die bij de uitoefening van de sport en/of specifieke activiteit werden verworven.

**BESCHERMING VAN HET MILIEU**

Deponeer afgedankte batterijen in de daarvoor bestemde afvalbakken, opdat ze kunnen worden ingezameld en gerecycleerd. Gebruik geen verschillende typen batterijen met elkaar. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen met elkaar. Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

**GARANTIE**




Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

## BILANCIA MASSA GRASSA TERRAILLON - MANUALE DI ISTRUZIONI

**NOTE SULLA SICUREZZA**

**Leggere attentamente questa sezione per familiarizzare con caratteristiche e funzioni prima di utilizzare l'unità.**

- I segnali di avvertimento e le icone mostrati qui sono elencati per permettervi di usare questo prodotto in modo sicuro e corretto e per prevenire danni al prodotto, rischi o lesioni a voi o ad altri.

 PRECAUZIONI	Indicano le condizioni corrette per l'utilizzo del prodotto e prevengono danni, rischi e lesioni.
 IMPORTANTE PER GLI UTENTI	Sono informazioni importanti che gli utenti dovrebbero leggere prima di utilizzare il prodotto.
 CURA E MANUTENZIONE	Riguardano situazioni in cui si potrebbero verificare danni a causa di un trattamento o di una manutenzione scorretti.

** PRECAUZIONI**

- Non utilizzare la bilancia per le persone portatrici di un pacemaker o dispositivo elettronico indossabile o impiantabile. Potrebbe causare una disfunzione dell'apparecchio. In caso di dubbio, consultare un medico. Per le donne incinte e le persone portatrici di impianti tali protesi, dispositivi contraccettivi, o chiodi, i risultati dati dalla bilancia si possono rivelare inesatti. Tuttavia, l'utilizzazione della bilancia non rappresenta nessun rischio per la salute.
- Non smontare la bilancia, un trattamento scorretto potrebbe provocare lesioni.

** IMPORTANTE PER GLI UTENTI**

- Assicurarsi di utilizzare solo il tipo di batterie indicato (vedere sezione "Inserimento delle batterie").
- La modalità «Athlete» è applicabile soltanto a soggetti di età pari o superiore a 18 anni.
- La stima della percentuale di massa grassa varierà in base alla quantità d'acqua presente nel corpo, e può essere influenzata da disidratazione o sovraidratazione dovute a fattori come consumo di alcolici, mestruazioni, malattia, intenso esercizio fisico, ecc.
- È vietato l'uso alle donne in gravidanza. Il risultato è inaccurato.
- Per la stima della massa grassa e della massa idrica il soggetto deve essere a piedi nudi.

** CURA E MANUTENZIONE**

1. Non smontare la bilancia se non per sostituire la batteria; non contiene parti riparabili dall'utente. Un trattamento inadeguato può provocare danni alla bilancia.
2. Rimuovere la batteria quando la bilancia non viene usata da molto tempo.
3. Dopo l'uso, pulire la bilancia con un panno inumidito. Non usare solventi e non immergere l'unità in acqua.
4. Evitare impatti o vibrazioni eccessivi sulla bilancia, per esempio facendola cadere sul pavimento.

## BILANCIA MASSA GRASSA TERRAILLON - MANUALE DI ISTRUZIONI

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

VISTA FRONTE



DISPLAY LCD



<b>AGE</b>	Età	ft/in/cm	Altezza
	Uomo/Donna	kg/st/lb	Peso
	Massa muscolare %		Massa idrica %
	Massa ossea %		Massa grassa %
	Modalità atleta	<b>BMI</b>	Indice di massa corporea
<b>i++</b>	Indicatore di grasso corporeo	<b>KCAL</b>	Tasso metabolico basale

**PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO**
**Inserimento delle batterie**

Aprire lo sportellino delle batterie sul retro della bilancia. Inserire le batterie. Assicurarsi che la polarità delle batterie sia posizionata correttamente per il funzionamento (la polarità è indicata all'interno dello sportellino del vano batterie). Se si prevede di non utilizzare l'unità per molto tempo, è consigliabile rimuovere le batterie prima di riporla.

**CONSIGLIO!**

Sostituire le batterie quando compare .

In caso di difficoltà o se si ha bisogno di maggiori informazioni, è possibile rivolgersi al nostro centro di assistenza scansionando il codice QR qui a fianco con lo smartphone. Se non si trova la risposta alla propria domanda, è possibile anche contattare il nostro Servizio post-vendita: [support.it@terraillon.com](mailto:support.it@terraillon.com)

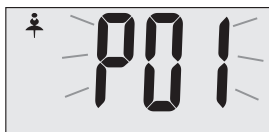


**ISTRUZIONI PER L'USO****Per inserire le informazioni personali**

Impostare i dati personali (sesso/età/altezza) prima dell'uso. Può memorizzare i dati di 12 utenti.

1. Premere «SET» per accedere alle impostazioni:

- Quando il Pn lampeggia (n può essere 1~12), sta memorizzando i dati.
- Premere ▲ e ▼ per modificare il profilo utente, quindi premere “SET” per confermare. Dopo aver salvato le impostazioni, la bilancia torna alla modalità di pesatura.



2. Impostare il sesso: premere SU, GIÙ (selezionare uno dei 2 profili disponibili: 1-donna; 2-uomo), quindi premere «SET» per confermare.



3. Impostare l'altezza: premere SU, GIÙ, quindi premere SET per confermare.



4. Impostare l'età: premere SU, GIÙ, quindi premere SET per confermare.



5. Selezionare o rimuovere la modalità atleta: premere il tasto UP o DOWN, quindi premere SET per confermare.

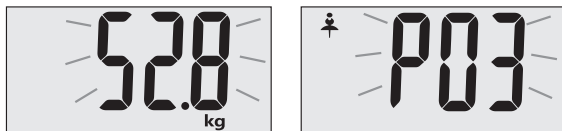


6. Il numero del profilo (ad es. P01) lampeggia per indicare che le impostazioni sono state confermate/ terminate prima di passare a 0,0 kg.

## BILANCIA MASSA GRASSA TERRAILLON - MANUALE DI ISTRUZIONI

**Per pesarsi e misurarsi**

1. Dopo aver impostato i dati personali, quando sul display LCD appare 0.0 kg, è possibile salire direttamente sul piatto della bilancia. Il peso apparirà dopo pochi secondi e l'utente viene riconosciuto.

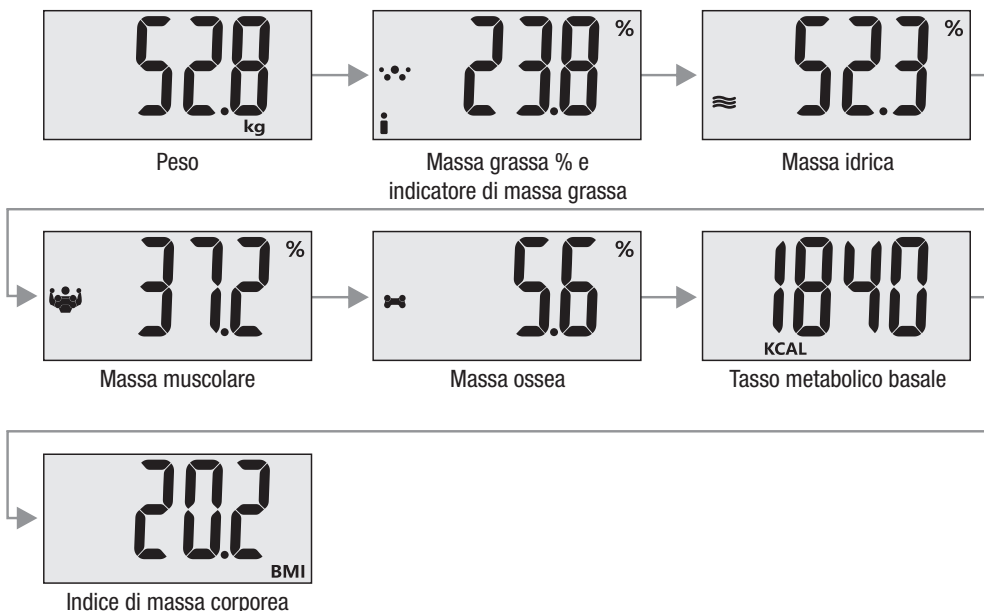


2. Quando il peso è stabile, lo "0" lampeggiante sul display indica che la bilancia sta misurando la massa grassa. Lo "0" si sposta da destra a sinistra e quindi vengono visualizzati i dati.



3. Per visualizzare la misurazione

Dopo la misurazione, se l'utente non ha selezionato il proprio numero, la bilancia identifica automaticamente l'utente in base al peso. Sul display LCD vengono mostrati i dati relativi a peso, la massa corporea (massa grassa, massa idrica, massa muscolare e massa ossea), il BMI e il Tasso metabolico basale e BMI.



## BILANCIA MASSA GRASSA TERRAILLON - MANUALE DI ISTRUZIONI

**Per identificare automaticamente le misurazioni dell'utente**

1. Quando l'utente sale direttamente sulla bilancia, questa si accende e registra il peso.

2. Quando il peso è stabile, lo "0" in movimento sul display significa che la bilancia sta effettuando una misurazione. Se riesce a identificare l'utente, la bilancia mostra la misurazione. Se rileva più pesi simili, uno dei numeri utente e il sesso associato lampeggiano (ad es. Femmina P03). Utilizzare i pulsanti SU ▲ e GIÙ ▼ per selezionare il numero dell'utente, quindi premere SET. Una volta selezionato l'utente, verranno visualizzate le misure e l'unità si spegnerà. Se non si seleziona un utente entro 10 secondi, il peso viene visualizzato per alcuni secondi e poi l'unità si spegne (il peso non viene assegnato a un utente).

**MESSAGGI DI AVVISO**

1. Se si verifica un errore o non riesce a identificare l'utente, mostra il peso attuale e si spegne.



2. Il codice "ErrL" indica troppo poco grasso e "ErrH" indica troppo grasso. Assicuratevi di aver compilato correttamente il vostro profilo utente per poter utilizzare correttamente il prodotto.



3. Se sul display appare il simbolo «C» quando si scende dalla bilancia, significa che si è verificato un errore. Si pesi di nuovo.



4. Lo appare sullo schermo quando le batterie sono scariche e devono essere sostituite.

Per sostituire le batterie, aprire lo sportellino delle batterie sul retro della bilancia. Rimuovere le batterie scariche e sostituirle con quelle nuove. Tale operazione deve essere eseguita solo da adulti.

Usare solo batterie consigliate, dello stesso tipo o equivalenti.

Non utilizzare batterie vecchie con batterie nuove né batterie di tipi diversi. Le batterie devono essere inserite con la corretta polarità.

**SPECIFICHE DEL PRODOTTO**

1. Tecnologia BIA (analisi dell'impedenza bioelettrica) per misurare la massa grassa, idrica, muscolare e ossea
2. Tasso metabolico basale
3. Memoria 12 utenti
4. Indicatore di batteria scarica
5. Portata: 10-160 kg
6. Altezza: 100-250 cm
7. Graduazione: 100 g

# BILANCIA MASSA GRASSA TERRAILLON - MANUALE DI ISTRUZIONI

8. Graduazione massa grassa, massa idrica, massa muscolare e massa ossea: 0,1%
9. Fascia d'età dai 10 ai 100 anni
10. Funziona 2xAAA (non incluse)
11. Peso netto: 1,5 kg
12. Unità di misura: kg/lb (selezionare/cambiare l'unità di misura premendo il pulsante sul retro della bilancia quando il display visualizza 0,0 kg)

## INFORMAZIONI IMPORTANTI DI CUI VENIRE A CONOSCENZA PRIMA DI UTILIZZARE LA VOSTRA

### BILANCIA PESAPERSONE CON IMPEDENZIOMETRO

#### 1. Che cos'è l'Indice di Massa Corporea (IMC)?

- Per gli adulti da 19 a 99\* anni:

È un rapporto fra il peso e l'altezza di una persona. Questo indice è utilizzato per valutare la corpulenza di una persona. Calcolo:  $IMC = \text{peso (kg)} / [\text{Altezza(m)}]^2$

\* Per gli adulti di età superiore a 65 anni, la classificazione dell'IMC può rivelarsi inesatta. Tuttavia, l'utilizzo della bilancia non rappresenta alcun rischio per la salute.

> 30	Fra 25 e 29,9	Fra 18,5 e 24,9	< 18,5
Obeso	Sovrappeso	Normale	Magro

#### 2. Che cosa è l'impedenza bioelettrica?

L'impedenza bioelettrica è la resistenza opposta dal corpo umano al passaggio di una corrente elettrica. Tutte le bilance pesapersona a impedenziometro funzionano fondamentalmente secondo uno stesso principio, che consiste nel misurare l'impedenza bioelettrica del corpo umano, combinandola con i parametri morfometrici del soggetto (statura, peso, sesso, età ecc.) al fine di dedurre la quantità di massa grassa stimata sulla base di misurazioni cliniche.

#### 3. Perché è importante controllare il tasso di massa grassa?

Il peso è un indicatore utile ma insufficiente per controllare la sua forma. L'evoluzione del cambiamento di peso non indica di per sé se è il peso della massa grassa o della massa muscolare ad aver subito delle modifiche. Per la gestione del peso, è consigliabile mantenere la massa muscolare a discapito della massa grassa. Pertanto, il controllo del tasso di massa grassa nel corpo è una tappa importante per una corretta gestione del peso e per il mantenimento di un buono stato fisico.

Il tasso di massa grassa ottimale di un individuo varia in funzione dell'età e del sesso.

La tabella seguente può essere utilizzata come riferimento:

		Massa grassa (%)				
Genere	Età	Magro	Magrezza	Normale	Sovrappeso	Obesità
		<b>i--</b>	<b>i-</b>	<b>i</b>	<b>i+</b>	<b>i++</b>
Donna	<18	<10%	<20%	<37%	<41%	≥41%
	18-39	<11%	<21%	<35%	<40%	≥40%
	40-59	<12%	<22%	<36%	<41%	≥41%
	>60	<14%	<24%	<37%	<42%	≥42%
Uomo	<18	<6%	<9%	<26%	<30%	≥30%
	18-39	<6%	<11%	<22%	<27%	≥27%
	40-59	<7%	<12%	<23%	<28%	≥28%
	>60	<9%	<14%	<25%	<30%	≥30%

## BILANCIA MASSA GRASSA TERRAILLON - MANUALE DI ISTRUZIONI

### 4. Come si calcola il tasso di massa grassa?

Il tasso di massa grassa viene misurato tramite un metodo chiamato analisi d'impedenza bioelettrica (BIA). Una corrente elettrica (**senza pericolo**) viene emessa da un piede all'altro. Quando la corrente incontra delle cellule grasse, rallenta il tragitto. Questa resistenza si chiama impedenza. Di conseguenza, misurando l'impedenza elettrica e applicando ai dati un algoritmo, è possibile calcolare il tasso di massa grassa.

**Si fa presente che il tasso di massa grassa calcolato con la bilancia pesapersona rappresenta solamente una buona approssimazione della vostra massa grassa reale. Esistono dei metodi clinici di calcolo della massa grassa che possono essere prescritti dal vostro medico curante.**

### 5. Perché è importante controllare il tasso di massa idrica totale nel corpo?

L'acqua è un componente essenziale del corpo e il suo livello è uno degli indicatori di salute. L'acqua rappresenta all'incirca il 50-70% del peso corporeo ed è più presente in proporzione nei tessuti magri rispetto ai tessuti adiposi. L'acqua è una sostanza necessaria per le reazioni biochimiche che regolano le funzioni del corpo. L'acqua dona forma alle cellule, permette di conservare la temperatura del corpo, assicura l'idratazione della cute e delle mucose, protegge gli organi vitali, lubrifica le articolazioni ed è un componente di numerosi fluidi corporei. La quantità d'acqua presente nel corpo varia in funzione del livello d'idratazione del corpo e dello stato di salute. Controllare il livello di massa idrica può costituire uno strumento utile per il mantenimento della salute. Alla stregua del calcolo della massa grassa, la funzione del tasso di massa idrica totale di questo impedenziometro si basa sul metodo BIA.

Il tasso di massa idrica totale può variare in funzione del vostro livello d'idratazione, ossia la quantità d'acqua che avete consumato o la quantità di sudore che avete eliminato immediatamente prima della misurazione. Per maggiore precisione, evitare qualsiasi variazione del livello d'idratazione prima della misurazione. La precisione della bilancia pesapersona nel calcolo del tasso di massa idrica totale diminuirà anche nei soggetti affetti da malattie che hanno la tendenza ad accumulare acqua nel corpo.

Il tasso di massa idrica totale ottimale di un individuo varia in funzione dell'età e del sesso.

La tabella di corrispondenza sottostante può essere utilizzata come riferimento:

Genere	Età	Massa idrica (%)		
		Basso	Normale	Elevato
Donna	<40	<45%	45-60%	>60%
	40-60	<43.5%	43.5-58.5%	>58.5%
	>60	<42%	42-57%	>57%
Uomo	<40	<50%	50-65%	>65%
	40-60	<48.5%	48.5-63.5%	>63.5%
	>60	<47%	47-62%	>62%

**Si fa presente che il tasso di massa idrica totale calcolato con la bilancia pesapersona rappresenta solamente una buona approssimazione della vostra massa idrica totale. Esistono dei metodi clinici di calcolo della massa idrica che possono essere prescritti dal vostro medico curante.**

## BILANCIA MASSA GRASSA TERRAILLON - MANUALE DI ISTRUZIONI

### 6. Quando devo utilizzare le funzioni di massa grassa e idrica?

Per ottenere i massimi livelli di precisione e ripetibilità, si consiglia di utilizzare le funzioni di massa grassa e idrica nello stesso momento della giornata, ad esempio al mattino prima della colazione, e di evitare le variazioni del livello d'idratazione del corpo prima della misurazione. È consigliabile stabilire il vostro valore di riferimento personale relativamente al tasso di massa grassa idrica e di seguire i relativi cambiamenti piuttosto che confrontare i vostri valori con il valore normale della popolazione.

### 7. Qual è lo scopo della funzione "Tasso metabolico basale"?

Il tasso metabolico basale indicato sulla scala rappresenta l'energia necessaria per soddisfare le esigenze vitali dell'organismo a riposo. Viene calcolato in base all'età, al sesso e al grasso corporeo. A seconda dell'attività fisica, è necessario applicare un coefficiente per determinare il fabbisogno calorico giornaliero.

Di seguito sono riportati i coefficienti da applicare:

- Sedentarietà (nessuna attività o poco esercizio fisico):  $MB \times 1,2$ .
- Poco attivo (esercizio tra 1 e 3 volte alla settimana):  $MB \times 1,375$ .
- Attivo (attività fisica regolare (tra 3 e 5 volte alla settimana):  $MB \times 1,55$ .
- Molto attivo (esercizio quotidiano o sport sostenuto):  $MB \times 1,725$ .
- Estremamente attivo (lavoro molto sportivo o molto fisico):  $MB \times 1,9$ .

### 8. Perché la modalità Atleta è necessaria su un impedenziometro?

Il calcolo della massa grassa tramite il metodo BIA può sopravvalutare il tasso di massa grassa degli atleti adulti di alto livello. Negli atleti, le variazioni fisiologiche della densità ossea e del livello d'idratazione sono due dei motivi sostenuti per giustificare la differenza. La modalità Atleta non può essere selezionata se non da adulti di almeno 18 anni età.

### 9. Definizione di un atleta

I ricercatori ritengono, di comune accordo, che si potrebbe utilizzare una dimensione quantitativa per la definizione di un atleta. Un atleta, ad esempio, può essere definito come una persona che si allena un minimo di tre volte a settimana nell'arco di due ore alla volta, al fine di migliorare le competenze specifiche necessarie per l'esecuzione del proprio sport e/o dell'attività specifica.

#### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Depositare le batterie usate negli appositi contenitori destinati alla raccolta e al riciclaggio. Non mescolare diversi tipi di batterie. Non mescolare batterie usate con batterie nuove. Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

#### GARANZIA




Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare la prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA BÁSCULA DE MASA GRASA DE TERRAILLON

## AVISOS DE SEGURIDAD

**Lea atentamente este apartado para familiarizarse con las características y el funcionamiento de la unidad antes de utilizarla**

- Las señales de advertencia y los iconos mostrados tienen como objeto indicarle cómo utilizar este producto de manera segura y correcta para evitar los riesgos de daños en la unidad y lesiones a usted o a otras personas.

 PRECAUCIÓN	Indica la forma correcta de utilizar el producto para evitar el riesgo de daños y lesiones.
 IMPORTANTE PARA LOS USUARIOS	Indica los elementos importantes que los usuarios deben leer antes de utilizar el producto.
 CUIDADO Y MANTENIMIENTO	Indica los aspectos en los que pueden producirse daños como resultado de una manipulación o mantenimiento incorrectos.

### PRECAUCIÓN

- Las personas con marcapasos o implantado un dispositivo electrónico no deben usar la báscula. Podría causar un malfuncionamiento del aparato. En caso de duda, consulte su médico. En el caso de la mujer embarazada o de las personas con implantes como prótesis, dispositivos contraceptivos o clavos, los resultados dados por la báscula pueden ser inexactos. Sin embargo, el uso de la báscula no incluye ningún riesgo para la salud.
- No desmonte la báscula, ya que su manipulación incorrecta podría causar lesiones.

### IMPORTANTE PARA LOS USUARIOS

- Asegúrese de utilizar solo el tipo de pilas indicado (consulte el apartado «Introducir las pilas»).
- El modo Atleta solo está destinado a personas de 18 años o más.
- El cálculo del porcentaje de masa grasa varía según la cantidad de agua en el cuerpo y puede verse afectado por la deshidratación o la hiperhidratación causadas por factores como el consumo de alcohol, menstruación, enfermedad, ejercicio intenso, etc.
- No deben utilizar esta báscula mujeres embarazadas, ya que el resultado es inexacto.
- Para calcular la masa grasa y la masa hídrica, es necesario descalzarse

### CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Abra la báscula únicamente para cambiar las pilas. La báscula no contiene piezas que pueda reparar el usuario. Una manipulación incorrecta puede dañar la báscula.
- Quite las pilas cuando no vaya a utilizar la báscula durante un tiempo prolongado.
- Limpie la báscula con un paño humedecido. No utilice disolventes ni sumerja la unidad en agua.
- Evite los impactos o vibraciones fuertes en la báscula, como las caídas.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA BÁSCULA DE MASA GRASA DE TERRAILLON

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

VISTA FRONTAL



PANTALLA LCD



<b>AGE</b>	Edad	ft/in/cm	Altura
	Hombre/Mujer	kg/st/lb	Peso
	Masa muscular %		Masa hídrica %
	Masa ósea %		Masa grasa %
	Modo Atleta	<b>BMI</b>	Índice de masa corporal
<b>i++</b>	Indicador de grasa corporal	<b>KCAL</b>	Tasa metabólica basal

## PREPARACIÓN ANTES DEL USO

### Introducir las pilas

Abra la tapa de las pilas, que se encuentra en la parte posterior de la báscula. Introduzca las pilas. Asegúrese de respetar la polaridad de las pilas para su funcionamiento correcto (está indicada en el interior del compartimiento de las pilas). Si no tiene previsto utilizar la unidad durante un tiempo prolongado, se recomienda que la almacene sin las pilas.

### CONSEJO

Cambie las pilas cuando aparezca en pantalla.

Si tiene alguna duda o necesita más información, puede dirigirse a nuestro centro de ayuda escaneando el código QR siguiente con su smartphone. Si no encuentra la respuesta a su pregunta, también puede ponerse en contacto con nuestro Servicio de posventa escribiendo a [support.es@terraillon.com](mailto:support.es@terraillon.com)



**INSTRUCCIONES DE USO****Introducir datos personales.**

Introduzca los datos personales (sexo / edad / estatura) antes de usarla. Puede introducir los datos de 12 usuarios distintos.

1. Pulse el botón SET para acceder al modo de configuración.

- El símbolo Pn que parpadea (siendo n un número entre 1 y 12) se refiere a la memoria de los datos.
- Pulse ▲ y ▼ para cambiar el perfil numérico y luego pulse SET para confirmar. La báscula volverá al modo de pesaje después de terminar el ajuste.



2. Introduzca el sexo: pulse ARRIBA, ABAJO (seleccione uno de los 2 perfiles propuestos: 1) mujer; 2) hombre), y a continuación pulse SET para confirmar.



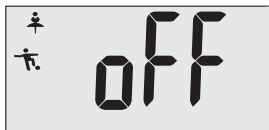
3. Introduzca la estatura: pulse ARRIBA, ABAJO y, a continuación, pulse SET para confirmar.



4. Introduzca la edad: pulse ARRIBA, ABAJO y, a continuación, pulse SET para confirmar



5. Seleccione o elimine el modo de atleta: pulse el botón ARRIBA o ABAJO, luego pulse SET para confirmar.

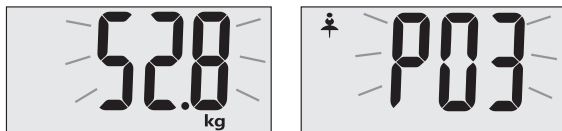


6. El número de perfil (por ejemplo, P01) parpadea para indicar que los ajustes se han confirmado/terminado antes de pasar a 0,0 kg.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA BÁSCULA DE MASA GRASA DE TERRAILLON

## Pesar y medir

- Después de configurar los datos, cuando la pantalla LCD muestre 0.0 kg, puede pesarse subiendo directamente a la placa de la báscula. El peso se mostrará en unos segundos y se reconoce al usuario.

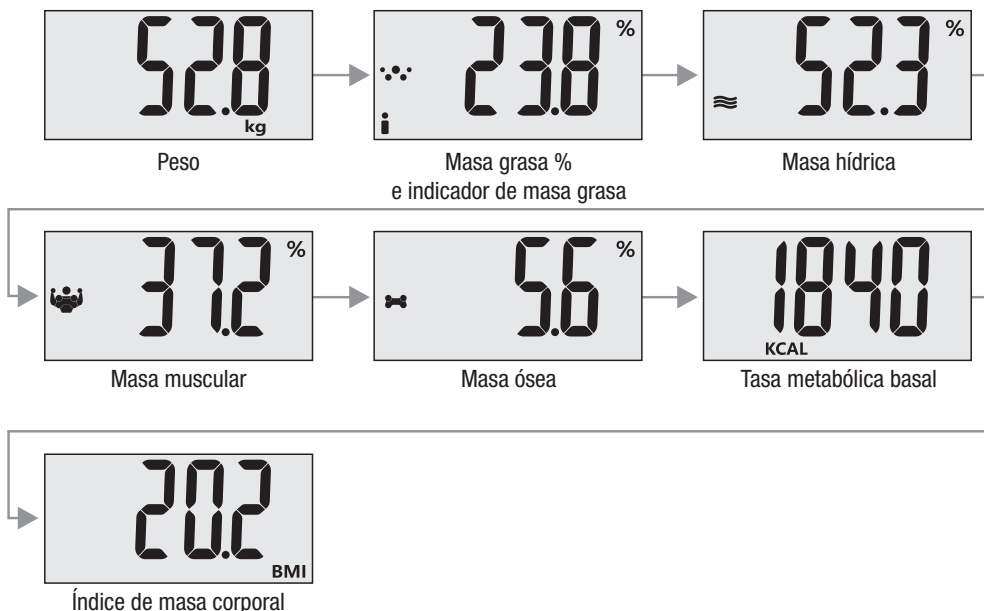


- Una vez que el peso sea estable, el «0» que parpadea significa que la báscula está midiendo la grasa; se mueve de izquierda a derecha y a continuación muestra los datos.



- Visualizar la medición

Después de la medición, si el usuario no escoge el número de usuario, la báscula identificará automáticamente a los usuarios según el peso. La pantalla LCD muestra el peso, la masa corporal (porcentaje de grasa, porcentaje de agua, porcentaje de músculo y masa ósea), el Tasa metabólica basal e IMC tres veces.



# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA BÁSCULA DE MASA GRASA DE TERRAILLON

## Identifica automáticamente la medición del usuario.



1. Cuando el usuario se suba directamente en la báscula, esta se encenderá y bloqueará el peso.

2. Cuando el peso sea estable, se mostrará un «0» en movimiento, lo que significa que está teniendo lugar la medición. Si puede identificar al usuario con éxito, mostrará la medición. Si detecta varios pesos similares, parpadeará uno de los números de usuario y el sexo asociado (por ejemplo, Mujer P03). Utilice los botones ARRIBA ▲ y ABAJO ▼ para seleccionar el número de usuario y, a continuación, pulse SET. Una vez seleccionado el usuario, se mostrarán las mediciones y, a continuación, el aparato se apagará. Si no selecciona un usuario en 10 segundos, el peso se mostrará durante unos segundos y luego la unidad se apagará (el peso no se asignará a un usuario).

## INDICADORES DE ADVERTENCIA



1. Si se produce un error o no puede identificar al usuario, mostrará el peso actual y se apagará.



2. El código "ErrL" indica poca grasa y "ErrH" indica demasiada grasa. Asegúrese de que ha rellenado correctamente su perfil de usuario para poder utilizar correctamente su producto.



3. Si al bajar de la báscula aparece el símbolo "C" en la pantalla, esto indica que se ha producido un error. Por favor, vuelva a pesarse.



4. El símbolo Lo aparece en la pantalla cuando las pilas tienen poca carga y es necesario cambiarlas.

Para cambiar las pilas, abra la tapa situada en la parte trasera de la báscula. Retire las pilas usadas e inserte unas nuevas. Solo los adultos deben retirar y reemplazar las pilas.

Utilice solo pilas recomendadas, que sean del mismo tipo o equivalentes.

No mezcle pilas nuevas y usadas o pilas de distintos tipos. Inserte las pilas con los polos orientados adecuadamente.

## ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

1. Tecnología de análisis de la impedancia bioeléctrica (BIA) para medir la grasa, el agua, los músculos y la masa ósea
2. Tasa metabólica basal
3. 12 memorias de usuario
4. Indicador de batería baja
5. Capacidad: 10-160 kg
6. Altura: 100-250 cm
7. Graduación: 100 g

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA BÁSCULA DE MASA GRASA DE TERRAILLON

8. Graduación de la masa grasa, la masa hídrica, la masa muscular y la masa ósea : 0,1%
9. Edad: de 10 a 100 años
10. Funciona 2xAAA (no incluidas)
11. Peso neto: 1,5 kg
12. Unidad de medición: kg / lb (selección / cambio de unidad de medición pulsando el botón en la parte trasera del producto cuando la pantalla muestra 0.0kg)

## INFORMACIONES IMPORTANTES DE CONOCER ANTES DE UTILIZAR SU IMPEDANCIÓMETRO

### 1. ¿Qué es el Índice de Masa Corporal (IMC)?

- Adultos de 19 a 99\* años:

Es la proporción entre el peso y la estatura de una persona. El índice se emplea para evaluar la corpulencia de una persona. Cálculo:  $IMC = \text{peso (kg)} / [\text{Estatura(m)}]^2$

\* En los adultos mayores de 65 años, la clasificación del IMC puede resultar inexacta. No obstante, el uso de la báscula no presenta ningún riesgo para la salud.

> 30	De 25 a 29,9	De 18,5 a 24,9	< 18,5
Obeso	Sobrepeso	Normal	Delgado

### 2. ¿Qué es el monitor de masa corporal bioeléctrico?

La impedancia bioeléctrica es la resistencia que opone en cuerpo humano al paso de la corriente eléctrica. Todas las básculas con monitor de masa corporal se basan en el mismo principio de funcionamiento, que consiste en medir la impedancia bioeléctrica del cuerpo humano y combinarla con los parámetros morfométricos del individuo (altura, peso, sexo, edad, etc.) para deducir la cantidad de masa grasa probable basándose en datos clínicos.

### 3. ¿Porqué es importante controlar el porcentaje de grasa (%BF) en el cuerpo?

El peso total determina generalmente si una persona es obesa o no. El cambio de peso de por sí no indica si lo que ha variado es la masa adiposa (cantidad de grasa) o la masa muscular. Cuando se quiere controlar su peso, es preferible mantener su masa muscular e ir perdiendo grasa. Por eso controlar el porcentaje de grasa es una etapa importante para una buena gestión de su peso y una buena salud. El porcentaje de grasa ideal cambia según la edad y el sexo.

Podemos remitirnos a la siguiente tabla:

		Masa grasa (%)				
Género	Edad	Gran delgadez	Delgadez	Normal	Sobrepeso	Obesidad
		<b>i--</b>	<b>i-</b>	<b>i</b>	<b>i+</b>	<b>i++</b>
Mujer	<18	<10%	<20%	<37%	<41%	≥41%
	18-39	<11%	<21%	<35%	<40%	≥40%
	40-59	<12%	<22%	<36%	<41%	≥41%
	>60	<14%	<24%	<37%	<42%	≥42%
Hombre	<18	<6%	<9%	<26%	<30%	≥30%
	18-39	<6%	<11%	<22%	<27%	≥27%
	40-59	<7%	<12%	<23%	<28%	≥28%
	>60	<9%	<14%	<25%	<30%	≥30%

## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA BÁSCULA DE MASA GRASA DE TERRAILLON

### 4. Cómo se calcula el porcentaje de grasa en el cuerpo?

El porcentaje de grasa se mide con un método llamado Análisis de Impedancia Bioeléctrica (BIA). Desde los años 70, se puede utilizar el método BIA para medir el porcentaje de grasa, pero los consumidores tuvieron que esperar éstos últimos años para verse proponer, con éxito, esta tecnología bajo la forma de una báscula compacta. El principio de la tecnología BIA es el siguiente: se envía en el cuerpo una corriente eléctrica de poca intensidad. Esta corriente es muy baja y no presenta peligro alguno para el organismo. Según la masa adiposa del individuo, la corriente circulará con más o menos resistencia. La resistencia que encuentra la corriente para circular por el cuerpo se llama "Impedancia eléctrica". De este modo, midiendo la impedancia eléctrica y tratando este dato con un algoritmo (fórmula patentada), se puede calcular el porcentaje de grasa contenida en el cuerpo.

**Recuerde que le porcentaje de grasa calculado por la báscula solo es una aproximación fiable de su masa adiposa real. Existen métodos clínicos para calcular la masa adiposa que pueden serle prescritos por su médico.**

### 5. ¿Porqué es importante controlar el porcentaje de agua (%TBW) en el cuerpo?

El agua es un elemento esencial del organismo, y su tasa es uno de los indicadores de nuestro estado de salud. El agua representa entre el 50 y el 70% del peso corporal. Se encuentra en mayores proporciones en los tejidos magros que en los tejidos adiposos. El agua es el elemento en el cual se desarrollan las reacciones bioquímicas que regulan las funciones del organismo. Los residuos celulares son transportados por el agua para ser evacuados en la orina y el sudor. El agua da forma a las células, ayuda a mantener la temperatura del cuerpo, proporciona la humedad necesaria para la piel y las mucosas, protege los órganos vitales, lubrica las articulaciones y es un componente de numerosos fluidos corporales. La tasa de agua varía según el nivel de hidratación del organismo y su estado de salud. Medir el porcentaje de agua puede ser un instrumento útil para mantener un buen estado de salud. Al igual que la evaluación de la tasa de grasa, la función %TBW de la báscula se calcula por el método de BIA.

La evaluación del porcentaje de agua puede variar según el nivel de hidratación, es decir según la cantidad de agua que ha bebido o perdido en sudor justo antes de la medida. Para mayor precisión, evite las fluctuaciones importantes de su nivel de hidratación justo antes de la medida. La evaluación del porcentaje de agua dada por la báscula también perderá en precisión en el caso de las personas con enfermedades que generan retención de agua en el cuerpo. El porcentaje ideal de agua de un individuo varía según la edad y el sexo.

Podemos remitirnos al gráfico y la tabla siguientes:

Masa hídrica (%)				
Género	Edad	Baja	Normal	Alta
Mujer	<40	<45%	45-60%	>60%
	40-60	<43.5%	43.5-58.5%	>58.5%
	>60	<42%	42-57%	>57%
Hombre	<40	<50%	50-65%	>65%
	40-60	<48.5%	48.5-63.5%	>63.5%
	>60	<47%	47-62%	>62%

**Recuerde que le porcentaje de agua calculado por la báscula solo es una aproximación fiable de su porcentaje de agua real. Existen métodos clínicos para calcular el porcentaje de agua en el cuerpo que pueden serle prescritos por su médico.**

## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA BÁSCULA DE MASA GRASA DE TERRAILLON

### 6. ¿Cuándo debo utilizar las funciones de cálculo de la masa adiposa y del porcentaje de agua de la báscula?

Para una precisión óptima, se recomienda utilizar las funciones de cálculo de la masa adiposa y del porcentaje de agua cada día a la misma hora, por ejemplo por la mañana antes de desayunar. También permite evitar fluctuaciones del nivel de hidratación del cuerpo justo antes de la medida. Es preferible establecer sus propios valores de referencia de la masa adiposa y del porcentaje de agua y controlar sus variaciones, mas que simplemente comparar sus porcentajes con las medias de la población.

### 7. ¿Para qué sirve la función “Tasa metabólica basal”?

La Tasa Metabólica Basal mostrada en la escala representa la energía necesaria para satisfacer las necesidades vitales del cuerpo en reposo. Se calcula en función de la edad, el sexo y la grasa corporal. En función de la actividad física, hay que aplicar un coeficiente para determinar las necesidades calóricas diarias.

A continuación se indican los coeficientes que se deben aplicar:

- Sedentaria (sin actividad o con muy poco ejercicio) :  $MB \times 1,2$ .
- Ligeramente activo (ejercicio entre 1 y 3 veces por semana):  $MB \times 1,375$ .
- Activo (actividad física regular (entre 3 y 5 veces por semana):  $MB \times 1,55$ .
- Muy activo (ejercicio diario o deporte sostenido):  $MB \times 1,725$ .
- Extremadamente activo (trabajo muy deportivo o muy físico):  $MB \times 1,9$ .

### 8. ¿Porque es necesario integrar un modo “atleta” en un impedanciómetro?

Se ha descubierto que el porcentaje de masa adiposa calculado por BIA podía resultar sobrevaluado en el caso de atletas de elite adultos. Las variaciones fisiológicas de densidad muscular y el nivel de hidratación de los atletas son dos de los factores que explican esta diferencia. El modo “atleta” solo debe usarse para adultos mayores de 18 años.

### 9. ¿Cómo se define un atleta?

Decir que se puede usar una dimensión cuantitativa para definir a un atleta. Por ejemplo, un atleta se puede definir como una persona que entrena un mínimo de 2 horas, 3 veces a la semana para mejorar aptitudes específicas necesarias a la practica de un deporte y/o de una actividad particular. Controlar su peso con frecuencia y tener una alimentación muy variada son 2 criterios, simples, de control de su equilibrio alimentario. ¡Atención!, cualquier dieta debe acompañarse de un control médico.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Deje las pilas gastadas en un sitio previsto para recogerlas y reciclarlas. No mezcle los diferentes tipos de pilas. No ponga las pilas usadas con las pilas nuevas. Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

## GARANTÍA




El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos desperfectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

## BALANÇA DE MASSA GORDA TERRAILLON – MANUAL DE INSTRUÇÕES

**NOTAS SOBRE SEGURANÇA**

**Antes de utilizar a unidade, leia cuidadosamente esta secção de modo a familiarizar-se com as suas características e operações.**

- Encontra aqui uma lista dos sinais de advertência e ícones apresentados, de modo a que possa utilizar este produto correctamente e em segurança, e evitar danos no produto, riscos e lesões em si próprio e em terceiros.

 ADVERTÊNCIA DE PRECAUÇÃO	Indica a condição correcta de utilização do produto e para prevenir danos, riscos e lesões.
 IMPORTANTE PARA O UTILIZADOR	Indica elementos importantes que o utilizador deve conhecer antes de utilizar o produto.
 CUIDADOS E MANUTENÇÃO	Indica situações em que podem ocorrer danos em consequência de manuseamento incorrecto e manutenção insuficiente ou errada.

** ADVERTÊNCIA DE PRECAUÇÃO**

- Não deve ser utilizada por indivíduos portadores de pacemakers ou dispositivo eletrónico portátil, pois isto poderia provocar uma disfunção do aparelho. Caso tenha dúvidas, consulte o seu médico. Para as mulheres grávidas e as pessoas portadoras de implantes tais como próteses, dispositivos contraceptivos ou brocas, os resultados dados pela balança podem revelar-se incorrectos. Todavia, a utilização da balança não apresenta nenhum risco para a saúde.
- Não desmonte a balança dado que o manuseamento incorrecto pode causar lesões.

** IMPORTANTE PARA O UTILIZADOR**

- Certifique-se de que apenas o tipo de pilha indicada é utilizada (ver “Secção Colocação da Pilha”).
- O modo «Atleta» apenas é aplicável a pessoas com idade superior a 18 anos.
- As estimativas de massa gorda irão variar com a quantidade de água no organismo, podendo ser afectadas pela desidratação ou sobre-hidratação devido a factores tais como o consumo de álcool, menstruação, doença, exercício intenso, etc.
- Não utilizar em mulheres grávidas. O resultado será impreciso.
- Para realizar estimativas de massa gorda e massa hídrica, o indivíduo deve sempre encontrar-se descalço.

** CUIDADOS E MANUTENÇÃO**

1. Não desmonte a balança a não ser para substituir as pilhas; esta não contém peças possíveis de reparar pelo utilizador. Poderão ocorrer danos na balança em resultado de manuseamento incorrecto.
2. Retire as pilhas caso não preveja utilizar a balança durante um período prolongado de tempo.
3. Limpe a balança após a utilização com um pano húmido. Não utilize solventes nem mergulhe a unidade dentro de água.
4. Evite a vibração excessiva ou impacto, por exemplo deixar cair a balança no chão.

## BALANÇA DE MASSA GORDA TERRAILLON – MANUAL DE INSTRUÇÕES









## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

VISTA SUPERIOR



VISOR LCD




	Idade	ft/in/cm	Altura
	Homem/Mulher	kg/st/lb	Peso
	Massa muscular %		Massa hídrica %
	Massa óssea %		Massa gorda %
	Modo Atleta	BMI	Índice de massa corporal
	Indicador de gordura corporal	KCAL	Taxa Metabólica Basal

 PREPARAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

## Instalação das pilhas

Abra o compartimento das pilhas na parte inferior da balança. Introduza as pilhas. Assegure-se de que a polaridade das pilhas é a correcta (a polaridade está indicada no interior da tampa do compartimento das pilhas). Caso não se preveja que o dispositivo venha a ser utilizado durante um período de tempo prolongado, aconselha-se a remoção das pilhas antes do respectivo armazenamento.

 SUGESTÕES!

Substitua as pilhas quando  é apresentado.

Em caso de dúvida ou para obter outras informações, aceda ao nosso centro de ajuda lendo o código QR ao lado com o seu smartphone. Se não encontrar a resposta à sua questão, também pode contactar o nosso Serviço Pós-venda: [support.pt@terraillon.com](mailto:support.pt@terraillon.com)



**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO****Para introduzir informação pessoal.**

Defina os dados pessoais (sexo/idade/altura) antes de usar; permite definir dados para 12 utilizadores.

1. Prima "SET" para entrar no modo de configuração:

- o Pn (n pode ser 1~12) a piscar indica a posição de memória dos dados.
- Prima ▲ ou ▼ para alterar o número do perfil prima "SET" para confirmar. A balança voltará à modalidade de pesagem no final da definição.



2. Definir o sexo: prima CIMA, BAIXO (selecione um dos 2 perfis propostos: 1-mulher; 2-homem)e, em seguida, prima SET para confirmar.



3. Definir a altura: Prima CIMA, BAIXO e, em seguida, prima SET para confirmar.



4. Definir a idade: Prima CIMA, BAIXO e, em seguida, prima SET para confirmar.



5. Selecione ou remova o modo atleta: pressione o botão UP ou DOWN, depois pressione SET para confirmar.

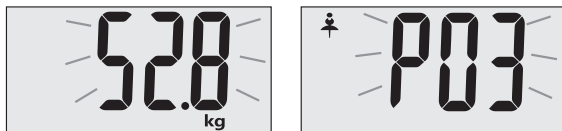


6. O número de perfil (isto é, P01) pisca para indicar que as definições foram confirmadas/terminadas antes de mudar para 0,0 kg.

## BALANÇA DE MASSA GORDA TERRAILLON – MANUAL DE INSTRUÇÕES

**Para pesar e medir.**

1. Depois de definir os dados, quando o LCD mostrar 0.0 kg, pode subir diretamente para a plataforma da balança; o valor do peso será apresentado após alguns segundos e o utilizador é reconhecido.

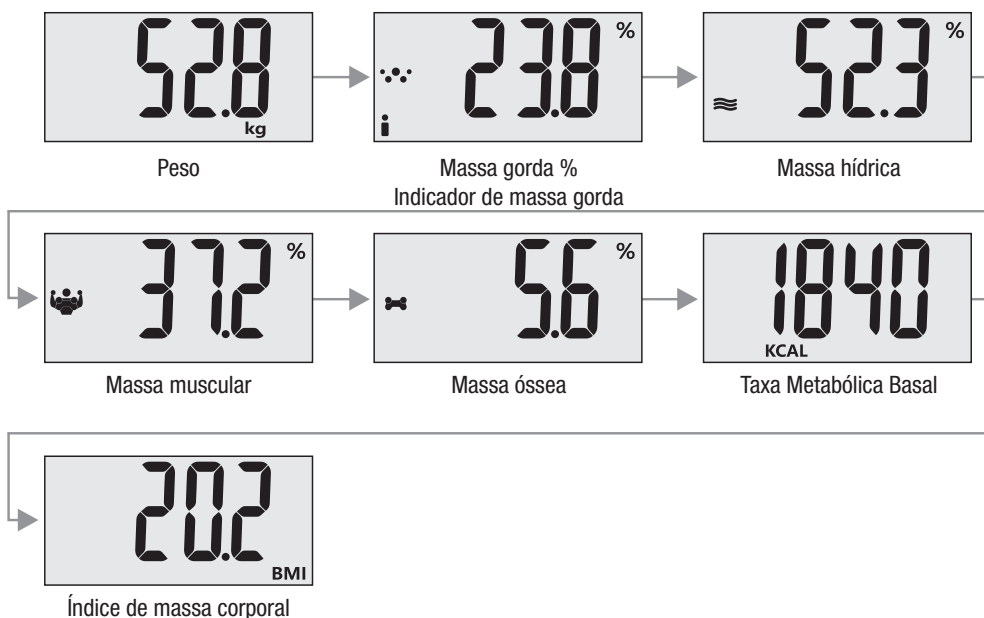


2. Quando o peso estabilizar, um “0” intermitente indica que a balança está a medir a gordura; o símbolo “0” move-se da esquerda para a direita e, em seguida, mostra os dados.



## 3. Visualizar a medição

Depois da medição, se o utilizador não selecionar o número de utilizador, a balança identificará automaticamente o utilizador de acordo com o peso. O LCD apresentará os dados de peso, massa corporal (massa gorda, massa hídrica, massa muscular e massa óssea), Taxa metabólica basal e IMC três vezes.



# BALANÇA DE MASSA GORDA TERRAILLON – MANUAL DE INSTRUÇÕES

## Identificação automática da medição do utilizador.



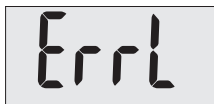
1. Quando o utilizador sobe diretamente para a balança, esta liga-se e bloqueia o peso.

2. Quando o peso estabiliza, o símbolo “0” em movimento indica que está a medir. Se a balança conseguir identificar o utilizador com êxito, mostrará a medição. Se detectar vários pesos semelhantes, um dos números de usuário e o sexo associado piscará (por exemplo, Fêmea P03). Use os botões UP ▲ e DOWN ▼ para seleccionar o número de usuário, depois pressione SET. Uma vez seleccionado o usuário, as medidas serão exibidas e então a unidade será desligada. Se você não seleccionar um usuário dentro de 10 segundos, o peso será exibido por alguns segundos e então a unidade será desligada (o peso não será atribuído a um usuário).

## INDICADORES DE ALERTA



1. Se ocorrer um erro ou se não for possível identificar o utilizador, a balança apresenta o peso e desliga-se.



2. O código “ErrL” indica muito pouca gordura e “ErrH” indica muita gordura. Certifique-se de ter preenchido corretamente seu perfil de usuário a fim de usar seu produto corretamente.



3. Se o símbolo “C” for mostrado no visor quando se sai da escala, indica que ocorreu um erro. Por favor, volte a pesar novamente.



4. Quando as pilhas estão gastas e precisam de ser mudadas, o ecrã mostra a indicação “Lo”.

Para trocar as pilhas, abra o compartimento das pilhas na parte inferior da balança. Retire as pilhas gastas e coloque novas. As pilhas devem ser retiradas e substituídas apenas por adultos.

Utilize exclusivamente pilhas recomendadas, do mesmo tipo ou equivalentes.

Não misture pilhas velhas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes. As pilhas têm de ser colocadas respeitando a polaridade correta.

## ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

1. Tecnologia de Análise de Impedância Eléctrica (AIE) para a determinação de gordura, água, músculo e massa óssea
2. Metabolismo basal
3. 12 memórias de utilizador
4. Indicador de pilhas fracas
5. Capacidade: 10-160 kg
6. Altura: 100–250 cm
7. Graduação: 100 g

# BALANÇA DE MASSA GORDA TERRAILLON – MANUAL DE INSTRUÇÕES

8. Graduação de massa gorda, massa hídrica, massa muscular e massa óssea: 0,1%
9. Intervalos de idade entre 10 e 100 anos
10. Alimentação 2xAAA (não incluídas)
11. Peso líquido: 1,5 kg
12. Unidade de medida: kg/lb/st (selecione/mude a unidade de medida premindo o botão na parte de trás do produto quando o visor mostra 0,0kg)

## INFORMAÇÕES IMPORTANTES A CONSIDERAR ANTES DE UTILIZAR A BALANÇA IMPEDANCÍMETRO

### 1. O que é o Índice de Massa Corporal (IMC)?

- Para os adultos dos 19 aos 99\* anos :

É o rácio entre o peso e a altura da pessoa. Este índice é utilizado para avaliar a corpulência da pessoa.

Cálculo :  $IMC = \text{peso (kg)} / [\text{Altura(m)}]^2$

\* Para os adultos com mais de 65 anos, a classificação do IMC pode revelar-se inexacta. Todavia a utilização da balança não representa nenhum risco para a saúde.

> 30	Entre 25 e 29,9	Entre 18,5 e 24,9	< 18,5
Obeso	Peso em excesso	Normal	Magro

### 2. O que é a impedância bioeléctrica?

A impedância bioeléctrica é a resistência que o corpo humano impõe à passagem de uma corrente eléctrica. Todas as balanças com impedancímetro funcionam fundamentalmente de acordo com um mesmo princípio que consiste em medir a impedância bioeléctrica do corpo humano e em combinar o resultado dessa medição com parâmetros morfométricos (altura, peso, sexo, idade, etc...) para deduzir a sua quantidade de massa gorda estimada baseada nas medições clínicas

### 3. Por que é importante vigiar a taxa de massa gorda?

O peso é um indicador útil, mas não o suficiente para vigiar a sua forma física. A evolução da mudança de peso, por si só, não indica se foi o peso da massa gorda ou da massa muscular que mudou. Para a gestão do peso, é preferível manter a massa muscular e perder a massa gorda. Portanto, vigiar a taxa de massa gorda no corpo é um passo importante para uma gestão bem sucedida do peso e para uma boa saúde física.

A taxa de massa gorda ideal de uma pessoa varia consoante a idade e o género.

O quadro abaixo pode servir de orientação:

		Massa gorda (%)				
Género	Idade	Muito fino	Magreza	Normalidade	Excesso de peso	Obesidade
		i--	i-	i	i+	i++
Mulher	<18	<10%	<20%	<37%	<41%	≥41%
	18-39	<11%	<21%	<35%	<40%	≥40%
	40-59	<12%	<22%	<36%	<41%	≥41%
	>60	<14%	<24%	<37%	<42%	≥42%
Homen	<18	<6%	<9%	<26%	<30%	≥30%
	18-39	<6%	<11%	<22%	<27%	≥27%
	40-59	<7%	<12%	<23%	<28%	≥28%
	>60	<9%	<14%	<25%	<30%	≥30%

## BALANÇA DE MASSA GORDA TERRAILLON – MANUAL DE INSTRUÇÕES

### 4. Como é calculada a taxa de massa gorda?

A taxa de massa gorda é calculada através de um método chamado de análise de impedância bioeléctrica (BIA). É emitida uma corrente eléctrica (**sem perigo**) de um pé para o outro. Quando a corrente encontra células gordas, abranda. Esta resistência chama-se impedância. Por conseguinte, ao medir a impedância eléctrica e ao aplicar um algoritmo aos dados, é possível calcular uma estimativa da taxa de massa gorda.

**Note-se que a taxa de massa gorda calculada com a balança representa apenas uma estimativa aproximada da sua massa gorda real. Há métodos clínicos para o cálculo da massa gorda que podem ser prescritos pelo seu médico.**

### 5. Por que é importante vigiar a taxa de massa hídrica total no corpo?

A água é um composto essencial do corpo e o seu nível é um dos indicadores de saúde. A água representa cerca de 50 a 70% do peso corporal. Tem uma presença proporcionalmente superior nos tecidos magros em relação à sua presença nos tecidos adiposos. A água é uma substância necessária às reacções bioquímicas que regulam as funções do corpo. A água dá forma às células, permite manter a temperatura do corpo, assegura a hidratação da pele e das mucosas, protege os órgãos vitais, lubrifica as articulações e faz parte de vários fluidos corporais. A quantidade de água no corpo varia consoante o nível de hidratação do corpo e o estado de saúde. Vigiar o nível de massa hídrica pode constituir uma ferramenta útil para a manutenção da saúde. Tal como no cálculo da massa gorda, a função para medir a taxa de massa hídrica total deste impedancímetro baseia-se no método BIA. A taxa de massa hídrica total pode variar consoante o seu nível de hidratação, nomeadamente a quantidade de água que bebeu ou a quantidade de suor que eliminou mesmo antes da medição. Para uma melhor precisão, evite qualquer variação do nível de hidratação antes da medição. A precisão da balança no cálculo da taxa de massa hídrica total diminuirá também nas pessoas com patologias e que tenham tendência para acumular água no corpo.

A taxa de massa hídrica total ideal de uma pessoa varia consoante a idade e o género.

O quadro de correspondência abaixo pode servir de orientação:

Massa hídrica (%)				
Género	Idade	Baixa	Normal	Elevada
Mulher	<40	<45%	45-60%	>60%
	40-60	<43.5%	43.5-58.5%	>58.5%
	>60	<42%	42-57%	>57%
Homen	<40	<50%	50-65%	>65%
	40-60	<48.5%	48.5-63.5%	>63.5%
	>60	<47%	47-62%	>62%

**Note-se que a taxa de massa hídrica total calculada com a balança representa apenas uma estimativa aproximada da sua massa hídrica total. Há métodos clínicos para o cálculo da massa gorda que podem ser prescritos pelo seu médico**

## BALANÇA DE MASSA GORDA TERRAILLON – MANUAL DE INSTRUÇÕES

### 6. Quando devo utilizar as funções de massa gorda e hídrica?

Para obter o máximo de precisão e repetibilidade, recomenda-se que as funções de massa gorda e hídrica sejam utilizadas na mesma altura do dia (por exemplo: de manhã, antes do pequeno-almoço) e que sejam evitadas variações do nível de hidratação do corpo antes da medição. Recomendamos que estabeleça o seu próprio valor de referência para a taxa de massa gorda e hídrica e que acompanhe as suas alterações, em vez de comparar apenas os seus valores com o valor normal da população.

### 7. Qual é a finalidade da função “Taxa Metabólica Basal”?

A Taxa Metabólica Basal mostrada na escala representa a energia necessária para satisfazer as necessidades vitais do corpo em repouso. É calculado com base na idade, sexo e gordura corporal. Dependendo da atividade física, um coeficiente deve ser aplicado para determinar as necessidades diárias de calorías.

Abaixo estão os coeficientes a serem aplicados:

Sedentária (sem atividade ou muito pouco exercício) : MB x 1.2.

Ligeiramente ativo (exercício entre 1 e 3 vezes por semana): MB x 1,375.

Ativo (atividade física regular (entre 3 e 5 vezes por semana): MB x 1,55.

Muito ativo (exercício diário ou esporte sustentado): MB x 1,725.

Extremamente ativo (trabalho muito esportivo ou muito físico): MB x 1,9.

### 8. Por que é necessário o modo Atleta num impedancímetro?

O cálculo da massa gorda, efectuado com a ajuda do método BIA, pode fazer uma estimativa por excesso da taxa de massa gorda dos atletas adultos de alto nível. Nos atletas, as variações fisiológicas da densidade óssea e do nível de hidratação são duas das razões apresentadas para justificar a diferença. O modo Atleta só pode ser seleccionado por adultos com idade igual ou superior a 18 anos.

### 9. Definição de atleta

Os investigadores estão de acordo quanto à possibilidade de se utilizar uma dimensão quantitativa na definição de atleta. Por exemplo, um atleta pode ser definido como uma pessoa que treina, no mínimo, três vezes por semana durante duas horas de cada vez para melhorar as competências específicas exigidas na realização do desporto e/ou actividade específica.

### PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Sejam recolhidas e recicladas. Não misturar diferentes tipos de pilhas. Não misturar as pilhas usadas com as pilhas novas. No fim da vida útil, depositar este produto num ponto de recolha destinado à reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

### GARANTIA

Este produto está garantido contra qualquer defeito de material e de fabrico. Durante a validade da garantia, tais defeitos serão reparados gratuitamente (em caso de reclamação sob garantia, a prova de compra deverá ser apresentada). Esta garantia não cobre os danos resultantes de acidentes, utilização indevida ou negligência. Em caso de reclamação, contactar em primeiro lugar a loja onde efectuou a compra.

**Terraillon SAS France & Headquarters**

1, rue Ernest Gouin  
78290 Croissy-sur-Seine - France  
serviceconsommateurs@terraillon.fr

**Terraillon UK Limited**

16 Great Queen Street - Covent Garden  
LONDON - WC2B 5AH  
support.uk@terraillon.com

**Terraillon Asia Pacific Ltd**

4/F, Eastern Centre  
1065 King's Road  
Quarry Bay - Hong Kong

**Terraillon Corp USA**

contact@terraillon.fr

**Terraillon**®

[www.terraillon.com](http://www.terraillon.com)